

**Jetzt**  
**€ 2500,-**  
**Umweltpremie bei uns sichern!**

**Autohaus Rubbert GmbH**  
 Vertragshändler der Adam Opel GmbH  
 21149 Hamburg  
 Cuxhavener Straße 355  
 Telefon 70 10 12 0 - Fax 70 10 12 26  
**OPEL**

# NEUER RUF

60. Jahrgang  
 21. Februar 2009  
 Nr. 8

Die Zeitung zum Wochenende im Großraum Harburg

Bobeck Medienmanagement GmbH · Tel. (040) 70 10 17-0 · Fax (040) 702 50 14

info@neuerruf.de · www.neuerruf.de

GEGRÜNDET 1895  
**ALBERS**  
 BESTATTUNGEN

Tag und Nacht für Sie da.

GEGRÜNDET 1895  
**ALBERS**  
 BESTATTUNGEN  
 Knoopstraße 36  
 21073 Hamburg

www.albers-bestattungen.de  
**040/77 35 62**

**Harburg**  
 Eine Masern-Epidemie ist im Bezirk Harburg ausgebrochen. Über die richtigen Verhaltensmaßnahmen informiert jetzt die Gesundheitsbehörde.  
 Lesen Sie mehr auf Seite 2



**Harburg**  
 Heinz Luers: Mit einem guten Ergebnis kann die Sparkasse Harburg-Buxtehude trotz der weltweiten Finanzkrise aufwarten.  
 Mehr dazu auf Seite 3

**Harburg**  
 Heiko Hornbacher: Der Gastronom hat Grund zur Freude. Der Veritas-Beach bleibt noch ein weiteres Jahr.  
 Lesen Sie auf Seite 5



**Harburg**  
 Wo war beim jüngsten Wintereinbruch der Streudienst der Stadtreinigung? Auf der B73 ging am 13. Februar in Richtung Harburg überhaupt nichts mehr.  
 Mehr auf Seite 12

## Helios Mariahilf: Reaktivierung der Kinderchirurgie

Neuer Chefarzt ist Olaf Krüger

■ (pm) HEIMFELD. In dieser Woche stellte sich Dr. med. Olaf Krüger bei einem Vorabbesuch in der Helios Mariahilf Klinik vor. Dr. Olaf Krüger wird ab 1. April dort seine Tätigkeit als Chefarzt der Kinderchirurgie aufnehmen. Die Kinderchirurgie erfährt somit bei Mariahilf ihre Reaktivierung.

„Die Kinderchirurgie gehört zu unserem Haus wie das Abbild der Maria in der Eingangshalle“, erläutert Martin Rosebrock, Geschäftsführer der Helios Mariahilf Klinik, die Entscheidung, die Kinderchirurgie als eigenständigen Chefarzt-Bereich in der Heimfelder Klinik wieder zu etablieren.

Als sich der langjährige Chefarzt Dr. Burkhard Mostler in den Ruhestand verabschiedete, beschloss man, die Kinderchirurgie im Mariahilf bis auf weiteres in Kooperation mit dem Altonaer Kinderkrankenhaus durchzuführen. „Es stellte sich aber sehr schnell heraus, dass die Kapazitäten auf Grund der großen Nachfrage nicht ausreichend waren“, so Martin Rosebrock weiter, „so dass eine Reaktivierung dieses Chefarztbereiches recht schnell wieder notwendig wurde.“

Bestmögliche Voraussetzungen gibt es dafür bei Mariahilf: Die chirurgisch behandelten Kinder können problemlos in den Räumlichkeiten der Kinder- und Jugendmedizin stationär betreut werden. Dies stellt eine optimale Nachversorgung der kleinen Patienten sicher, so Rosebrock weiter.

Besonders erfreut waren die Verantwortlichen über die Bewerbung von Dr. Olaf Krüger. „Mit ihm konnten wir einen erfahrenen und zugleich motivierten Kinderchirurgen für unsere Klinik gewinnen“, bringt Geschäftsführer Martin Rosebrock seine Begeisterung zum Ausdruck.



**Olaf Krüger: „Ich sehe in meiner neuen Tätigkeit natürlich eine besondere Herausforderung“, so der heute 45-jährige Vater zweier Kinder.**  
 Foto: eb

Dr. Olaf Krüger, gebürtiger Rostocker, studierte 1981 bis 1987 an der Staatlichen Medizinischen Hochschule Lviv in der Ukraine Humanmedizin. Im Jahr 1993 erhielt er seine Anerkennung als Facharzt für Kinderchirurgie. Das Promotionsverfahren an der Humboldt-Universität zu Berlin schloss er im Oktober 2001 ab. Von Januar 2002 bis Ende Mai 2007 war Krüger als Oberarzt der Klinik für Kinderchirurgie und ständiger Vertreter des Chefarztes am Medizinischen Zentrum der Landeshauptstadt, den späteren HELIOS Kliniken Schwerin tätig. Zuletzt arbeitete er ebenfalls als Oberarzt an der Klinik und Poliklinik für Kinder- und Neugeborenenchirurgie des Universitätsklinikums Münster.

## „Lieber Wolfgang“

CDU: Direkt-Kandidat für den Bundestag ist jetzt Müller-Kallweit

■ HARBURG. Lachender Zweiter war ganz unerwartet – der vom Harburger CDU-Kreisvorstand wenig geliebte – Wolfgang Müller-Kallweit, der sich nach einer nur bedingten Unterstützung durch den heimischen Kreisverband deutlich mit 136 gegenüber 117 Stimmen für Kröger durchsetzen konnte. Am Tag der Bundestagswahl – 27. September – tritt Müller-Kallweit dann gegen den SPD-Mann Hans-Ulrich Klose an.

von Peter K. Müntz

Müller-Kallweit hatte zwei Busse gechartert, um seine Battallione im Bergedorfer Lichwarkhaus, wohin die Wahlkreisdelegiertenversammlung einberufen worden war – eingeladen hatte lediglich der Bergedorfer CDU-Kreisverband (?) – hinter sich zu scharen. Das zuletzt alles für ihn sprechen sollte, wer konnte es ahnen? Kleiner Vorgeschmack: Bereits zum Auftakt sprach Detlef Gottschalk, Landesjustiziar der Hamburger CDU und am 16. Februar Wahlleiter in einem „ein bisschen lustig zusammengesetzten“ Wahlkreis, der aus Harburg, Bergedorf und Wilhelms-

„Du hast keine Chance, nutze sie!“ oder „Wie demontiere ich meinen eigenen Kandidaten?“ Unter dieses Motto scheinen die Bergedorfer Christdemokraten am Montag die Wahl des – mit Harburg – gemeinsamen CDU-Direktkandidaten für den Bundestag gestellt zu haben. Eine fünf Minuten lange Rede genügte, um den Bergedorfer Kandidaten Andreas Kröger zu demontieren.

schnell als Strohfeuer. Nachdem der zweifache Familienvater seine politischen Schwerpunkte genannt hatte – Mittelstands- und Gesundheitspolitik und Klimaschutz, leistete sich der 44-Jährige, nachdem er noch für die rasche Umsetzung des Konjunkturpaketes plädiert hatte, in Bezug auf Harburg einige gro-



**Wolfgang Müller-Kallweit (li.) hält seine Antrittsrede. Ralf-Dieter Fischer blickt indessen skeptisch**

**Fritjof Kelber: Seine Rede besiegelte das Aus für Andreas Kröger, Kallweits Gegenkandidat aus Bergedorf**

## Das volle Programm!



Ich finde es cool, dass wir hier alle Schulabschlüsse machen können. Das hat mich immer wieder total aufgebaut. 9 Jahre Zeit fürs Abi ist echt chillig und nur so hast du überhaupt eine reelle Chance auf ein Auslandsjahr in den USA – yeah! Das Turbo-Abi wäre mir einfach zu schnell.

Weitere Informationen auf Seite 12

Die GS Finkenwerder – deine Schule für die Klasse 11. Nichts wie los und anmelden! Mehr Infos findest du unter [www.gs-finkenwerder.de](http://www.gs-finkenwerder.de) oder ruf einfach an.

Norderschulweg 14 · 21129 Hamburg  
 Tel. (040) 742 167-0 · [www.gs-finkenwerder.de](http://www.gs-finkenwerder.de) **gesamtschule finkenwerder**  
 Buslinien 150, 251, 146 oder Fähren 62 und 64

Ihre Textile Autowaschstraße  
 Stader Straße 290 • 21075 Hamburg

**american car wash**

**Faschingswäsche  
 Komplett-Wäsche**

inkl. Schaum, Felgen, Glanzpolitur, Heißkonservierung  
 Unterbodenwäsche, Unterbodenkonservierung und Trocknung  
 pro Leistung nur ein Gutschein  
 max: Reifenbreite 330 mm / Fahrzeughöhe 2200 mm

**Statt 15,- nur 7,50€**  
 (Saugen incl.)

bei Vorlage dieses Coupons,  
 gültig am 23.02.09

Unsere Öffnungszeiten: + 24.02.09

Montag-Freitag 08.00 – 18.00 Uhr Telefon: 040-70 10 59 36  
 Samstag 09.00 – 17.00 Uhr Fax: 040-70 10 59 36  
 Sonntag 13.00 – 16.00 Uhr

## Terrassendächer zu Winterpreisen



**Nelson Park Wintergärten Servicebüro Rosengarten**  
 Emsener Straße 66  
 21224 Rosengarten  
 041 08 / 41 37 57  
[www.nelsonpark-wintergaerten.de](http://www.nelsonpark-wintergaerten.de)  
**Sparen Sie bis zu 30 %**

**Schule**  
amtl. Sport-Bootsführerschein  
**50% Rabatt**  
bei Vorlage d. Coupons, befristet b. 04/09  
zzgl. Pflg.-Geb. (142,-€), Lehrm. u. Praxisausb.  
**Bramfeld + Harburg**  
Sie sparen bis zu **104,50 €**  
Tel. 040/612686  
www.sportbootschule-nautilus.de

**Ferienhaus-Vermietung**  
7 Tage 360,- €  
5-6 Pers.  
Das Haus ist courtagefrei  
21789 Wingst  
T/F 04778-73 43  
hajo.tiedemann@web.de  
www.wingstferien.de

**Anzeigenberatung**  
☎ (040) 70 10 17-0

**OSTER- UND PFINGST - BUSFAHRTEN**  
4 Tg. 30.5.-02.06. Pflingsten Mosel, Weinprobe, Rdf. Cochem, TANZ-Abend HP 299,-  
4 Tg. 10.-13.04. Ostern im Emsland, Meyer-Werft, Berentzen Hof, u.v.a.m. HP 347,-  
3 Tg. 10.-12.04. Ostern Bad Gandersheim, TANZ-Abd., Stadtführ. u.v.a.m. HP 274,-  
3 Tg. 30.5.-01.06. Pflingsten Boltenhagen, \*\*\*\* Luxus-Hotel, TANZ + Bingo HP 249,-  
www.TOXIREISEN.de Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr **040/763 10 61**  
Fordern Sie auch Programme für **Wochenend - Club - Fahrten an**

Traumhafter Einblick und kulinarische Highlights!  
**GOLDEN TULIP**  
HAMBURG AVIATION  
BRANCHE  
Restaurant für 800 Gäste

**All you can eat-Bufferet im März**  
Jeden Mittwoch ab 18.00 Uhr  
**RUSTIKAL - Schweinehaxe, Lammhaxe etc.**  
€ 18,50 pro Person

BRANCHE Restaurant, Bar & Lounge im Golden Tulip Hamburg Aviation  
Hein-Saß-Weg 40 · 21129 Hamburg · Tel. 040/300 849 - 830  
www.goldentuliphamburgaviation.com

## Kasper am Schwarzenberg

180 Jahre Lauenburger Puppenbühne



Wenn der Kasper und Räuber Hotzenplotz auftreten, dann ist auch Nadine Lauenburger (re.) nicht mehr weit Foto: Müntz

■ (pm) **HARBURG.** „Das Original Lauenburger's Puppentheater“ aus Henstedt Ulzburg – es wird in diesem Jahr 180 Jahre alt – kommt vom 26. Februar bis zum 1. März nach Harburg und schlägt sein Zelt mit nicht weniger als 600 Plätzen am Festplatz am Schwarzenberg auf.  
Die Vorstellungen beginnen um 15.30 Uhr, am Sonntag um 11.00 und 14.00 Uhr. Das Theaterzelt ist gut geheizt. Die Attraktion der Aufführungen sind vor allen Dingen die handgeschnitzten Puppen sowie die Drehorgel-Musik.

Für die Aufführung am 26. Februar stellt der Inhaber und Chef Heinz Lauenburger, Puppenspieler in 5. Generation, 15x2 Eintrittskarten zur Verfügung. An der Verlosaktion nimmt Teil, wer bis Mittwoch, 25. Februar eine Postkarte mit dem Stichwort „Puppentheater“ an die Redaktion „Der Neue Ruf“, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg schickt. Telefonnummer nicht vergessen, die Gewinner werden benachrichtigt.  
Es gilt das Poststempeldatum, der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.

# „Gaststättenmaler“ Otto Ewerien: Erfolgreiche Spurensuche

## Überwältigende Resonanz auf Presseaufuf

■ **HARBURG.** Im Oktober letzten Jahres bat das Helms-Museum in einem Presseaufuf um Mithilfe bei der Spurensuche nach dem Harburger Maler Otto Ewerien (1900-1965) – und die Resonanz der Leser war beeindruckend.

von Peter K. Müntz

Bekannt war Ewerien vor allem als „Gaststättenmaler“ – viele seiner Bilder mit Harburger Motiven schmückten die Wände unzähliger Lokaltäten. Aber auch als Portrait-Maler Harburger Persönlichkeiten machte sich Ewerien einen Namen, so dass viele seiner Bilder ihren Weg in Privatbesitz fanden.  
Der Urenkel des Malers, Stefan Rather startete gemeinsam mit Dr. Rüdiger Articus vom Helms-Museum eine umfangreiche Recherche zum Leben und Werk Otto Eweriens, der es, aus dem Harburger Arbeitermilieu des Phoenix-Viertels stammend, als Autodidakt zum Kunstmaler gebracht hat.

Geplant sind ein Werkverzeichnis, ein Beitrag für das Harburger Jahrbuch und eine Ausstellung. „Da war die unerwartet hohe Reaktion auf unseren Aufruf natürlich eine positive Überraschung“, so Dr. Articus. Über 35 Personen haben sich gemeldet, von denen viele Otto Ewerien noch persönlich kannten. Mit etwa 30 Harburgern kam



Otto Ewerien: Harburger Sand, Öl auf Leinwand, 1959

es in den letzten Wochen zu spannenden und informativen persönlichen Gesprächen. Es entstand das Bild eines fröhlichen, geselligen, manchmal etwas kauzigen „Lebenskünstlers“, welcher zeitlebens bodenständig geblieben ist. Gemeldet haben sich unter anderem viele Harburger Kneipiers, in deren Lokalen Ewerien seine Gemälde verkaufte. Auch einige Nachfahren von Harburger Geschäftsinhabern, bei denen Ewerien seine Bilder gegen

Ware eintauschte, meldeten sich. Der Presseaufuf erbrachte auch den hilfreichen Hinweis, dass Otto Ewerien seine Werke häufig nur mit der Signatur „EWO“ versehen hatte. Eventuell lassen sich über diese neue Erkenntnis noch weitere Besitzer von Bildern ermitteln.  
Hinweise nehmen Stefan Rather (040) 760 39 16, stefan@rather.de und Dr. Rüdiger Articus (040) 428 71-38 82, ruediger.articus@helmsmuseum.de entgegen.

## Balkan-Musik aus Norwegen

■ (pm) **HARBURG.** Das norwegische „Balkanensemble“ Quintett startete bereits in den 70er Jahren mit der eigenwilligen Interpretation der Musik des Balkan und gewann bald einige Preise. Jetzt ist es am Samstag, 21. Februar ab 21.00 Uhr im Jazzclub „Stellwerk“ im Harburger Bahnhof zu hören. Eintritt 12 Euro.  
Einen Tag später, am Sonntag, 22. Februar ist an gleicher Stelle ab 20.00 Uhr Hans Schüttler am Soloklavier zu hören. Eintritt 5 Euro.  
In der Austauschreihe zwischen Hamburger und Berliner Jazzern und Clubs präsentiert das Stellwerk am Freitag, 27. Februar ab 21.00 Uhr die aus Holland stammende Sängerin Jacobien Vlasman. Sie tritt gemeinsam mit ihrem Quintett auf und stellt ihre neuen CD-Produktion „vitrine vocale“ vor. Jacobien Vlasman komponiert, textet und arrangiert selbst, was für Jazz-Vokalistinnen nicht unbedingt die Regel ist. Eintritt 12 Euro.



Jacobien Vlasman.

# Masern-Epidemie in Harburg

## Impfung bietet den bestmöglichen Schutz vor Erkrankung

■ **HARBURG.** Während in den letzten Jahren in Hamburg nur ganz vereinzelt Masernerkrankungen auftraten, ist es in den letzten Wochen zu gehäuftem Erkrankungen in der Stadt sowie im südlichen Umland (Landkreis Harburg) gekommen.  
Betroffen sind in Hamburg bislang 41 Kinder und junge Erwachsene, acht weitere Personen im Umland. Das geht aus der Antwort des Senats auf eine Schriftliche Kleine Anfrage der Harburger CDU-Bürgerschaftsabgeordneten Birgit Stöver hervor. Allein im Bezirk Harburg wurden bisher 19 Fälle registriert, in Mitte (mit Wilhelmsburg) sogar 20. Mittlerweile ist sogar schon von 70 Personen im Süden der Stadt die Rede. Zum Vergleich: Von 2004 bis 2008 gab es im Bezirk Harburg (damals noch mit Wilhelmsburg) lediglich sechs Fälle, davon vier im Jahr 2006. Insgesamt wurden in vier Jahren lediglich 34 Fälle aktenkundig. Der Verlauf der Ausbreitung begann laut Erkenntnis der Gesundheitsbehörde in Harburg und dehnte sich

auf Wilhelmsburg und Bergedorf (2 Fälle) sowie auf den angrenzenden Landkreis Harburg (Niedersachsen) aus. In der Anfangsphase waren neben jungen Erwachsenen auch ein Schulkind und ein Kleinkind betroffen, und es traten teilweise auch nach „postexpositioneller Impfung“ erste Infektketten innerhalb der Familien von Erkrankten auf. Da die Masern-Erkrankungen in Hamburg gegenwärtig in zeitlicher und räumlicher Hinsicht wesentlich häufiger auftreten als üblich, ist es wissenschaftlich betrachtet richtig, von einer Epidemie zu sprechen.

von Peter K. Müntz

Die Behörde für Soziales, Familie und Gesundheit empfiehlt daher weiterhin vorsorglich allen Bürgern und Bürgerinnen, den Impfschutz zu überprüfen und bei fehlender Impfung diese gegebenenfalls beim Arzt nachholen zu lassen.  
Die Übertragung der Masernerkrankung erfolgt durch das Masern-Virus

durch Tröpfcheninfektion auch über größere Entfernungen hinweg oder durch direkten Kontakt mit infektiösen Sekreten aus Nase oder Rachen sowie das Einatmen infektiöser Tröpfchen. Die typische Masernerkrankung verläuft unter Fieber und Entzündung des Nasen-Rachen-Raumes, der Mundschleimhaut und der Augenbindehaut, mit einem Ausschlag, der sich vom Gesicht auf den ganzen Körper ausbreitet. Komplikationen können zum Beispiel Lungenentzündung und Mittelohrentzündung sowie als schwerste, wenn auch sehr seltene Komplikation, eine Entzündung des Gehirns sein, die tödlich verlaufen kann.

Gegen Masern gibt es keine ursächliche medizinische Behandlung. Den bestmöglichen Schutz bietet eine Impfung. Sie ist kostenlos und kann durch den Hausarzt erfolgen. Der Öffentliche Gesundheitsdienst in Harburg empfiehlt auch unabhängig von den jetzigen Erkrankungen für alle Kinder

die zweimalige Impfung gegen Masern mit dem Kombinationsimpfstoff gegen Masern, Mumps und Röteln (bzw. Masern, Mumps, Röteln und Windpocken). Dies entspricht der öffentlichen, bundesweiten Empfehlung.  
Rico Schmidt, Sprecher der Gesundheitsbehörde: „Die Impfung verhindert auch in einem frühen Stadium bis drei Tage nach Kontakt mit einem Masernerkrankten den Ausbruch der Erkrankung. Überprüfen Sie deshalb Ihren Impfstatus und den Ihrer Kinder anhand des Impfausweises und lassen Sie fehlende Impfungen komplettieren.“ Ausführliche Informationen sind auch im „Merkblatt Masern“ der Behörde für Soziales, Familie, Gesundheit und Verbraucherschutz enthalten, das unter der Adresse www.hamburg.de/gesundheits (Rubrik „Impfen und Infektionsschutz“, Merkblatt Masern) im Internet zu finden ist. Das Merkblatt steht dort auch in Englisch, Französisch, Russisch und Türkisch zur Verfügung.

**Apotheken-Notdienst**

**Nachtdienst (2):** 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr  
**Spätdienst (1):** 8.30 bis 22.00 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.  
— ohne Gewähr —

**Februar 2009**

Sa 21 Q 1/2 Mi 25 R 1/2  
So 22 Y 2/1 Do 26 A 1/2  
Mo 23 C 2/1 Fr 27 D 2/1  
Di 24 K 1/2 Sa 28 L 1/2

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

**Und so erreichen Sie die Apotheken:**

A1 Markt Apotheke Neugraben – Marktpassage 7 –, Ruf 70 10 06-0  
A2 Eißendorfer Apotheke Eißendorfer Str. 70a Ruf 77 62 36  
A2 Ulex-Apotheke (Finkenwerder) Neßdeich 128a, Ruf 742 62 92  
B1 Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstr. 35d.(MPC) Ruf 700 15 20  
B2 Schwalben-Apotheke (Harburg) Denickestr. 88 / Weusthoffstr., Ruf 790 63 00  
C1 Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 42, Ruf 742 18 20  
C1 Vering-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 37, Ruf 75 76 63  
C2 Einhorn-Apotheke (Harburg) Sand 24, Ruf 766 00 40  
D1 Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg) Georg-Wilhelm-Str. 28, Ruf 75 73 22  
D2 Apotheke an der Moorstraße (Harburg) Moorstraße 2, Ruf 77 75 63  
E2 Adler-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 13, Ruf 77 82 64 od. 77 20 08  
E1 Apotheke Marmstorf Marmstorf Weg 139 a, Ruf 760 39 66  
F1 Bahnhofs-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgsw.) Korallusstr. 1b, Ruf 754 34 60  
F1 Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 150, Ruf 75 89 25  
F2 Arcaden-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 45, Ruf 30 09 21 21  
G1 Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Gazertstr. 1 (S-Bahn Heimfeld), Ruf 765 44 99  
G2 Mavi-Apotheke (Whbg./Kirchdorf) Kirchdorfer Damm 3, Ruf 754 64 74  
H1 Mühlen-Apotheke (Neugraben) Neugraber Bahnhofstr. 33, Ruf 701 50 91  
H1 Bahnhof-Apotheke Veddel (Veddel) Wilhelmsharburger Platz 13, Ruf 78 31 13  
H2 Sachsenhaus-Apotheke (Harburg) Bremer Straße 76, Ruf 77 32 76  
J1 Schäfer-Apotheke (Harburg) Harb. Rathausstr. 37, Ruf 767 93 00  
K2 Strieppen-Apotheke (Neuwiedenthal) Strieppenweg 41, Ruf 702 087-0  
K1 Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Heimfelder Str. 1, Ruf 77 39 09  
L1 Fischbeker Apotheke (Fischbek) Fischbeker Heuweg 2 a, Ruf 701 84 83  
L2 Stern-Apotheke (Harburg) Mehringweg 2, Ruf 790 61 89  
M1 Deich-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 8, Ruf 742 17 10  
M1 Millennium-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 6, Ruf 76 75 89 20  
M2 Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Reeseberg 62, Ruf 763 31 31  
N1 Damian-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Sand 35 (am Blumenmarkt), Ruf 77 79 29  
N2 Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstraße 26, Ruf 70 01 38 30  
O1 Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 34, Ruf 77 66 00 14 od. 75 75 55  
O2 City-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 34, Ruf 77 70 30  
P1 Lavendel-Apotheke (Harburg) Hainholzweg 67, Ruf 7 9144812  
P2 Markt-Apotheke (Am Harburger Ring) Höllertwiete 5, Ruf 77 61 10  
Q1 Mohren-Apotheke (Harburg) Tivoliweg 1/Ecke Winsener Str., Ruf 763 10 24  
Q2 Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal) Rehrstieg 22, Ruf 702 07 30  
Q2 Menge-Apotheke (Wilhelmsburg) Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Ruf 753 42 40  
R1 Deich-Apotheke (Georgswerder) Neuenfelder Str. 116, Ruf 754 21 93  
R2 Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Groot Enn 3, Ruf 701 86 82  
S1 Ulen-Apotheke (Neugraben) Ernst-Bergeest-Weg 55, Ruf 760 30 65  
S2 Galenus-Apotheke (Harburg) Harburger Ring 8-10, Ruf 765 23 24Y  
W1 Panorama-Apotheke (Harburg) Cuxhavener Straße 335, Ruf 7014021  
X1 VitaAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf) Schifferstr. 2, Ruf 70 10 64 64  
X2 Apotheke im Marktkauf (Harburg) Seeveplatz 1, Ruf 766 213 60  
Y1 EKZ Wilhelmsb., Apoth. (Wilhelmsburg/Georgsw.) Wilhelm-Strauß-Weg 10, Ruf 754 11 11  
Y2 Berg-Apotheke (Harburg) Trelder Weg 5, Ruf 763 51 91  
Z2 Schloßmühlen-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 16, Ruf 77 00 62  
Z1 Niedersachsenh.Ap (Heimfeld) Heimfelder Str. 42, Ruf 7 90 53 25

**WICHTIGE NOTRUF**

Polizei Harburg, Nöldekestr. 42 86-5 45 10  
Polizei Harburg, Knoopstr. . 42 86-5 46 10  
Polizei Neugraben . . . . . 42 86-5 47 10  
Polizei Neu Wulmstorf . . . . . 700 13 86-0  
Polizei Finkenwerder . . . . . 42 86-5 47 60  
Polizei Wilhelmsburg . . . . . 42 86-5 44 10  
Notruf . . . . . 110  
Feuer . . . . . 112  
Rettungsdienst, . . . . . 112  
Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22  
Rettungsdienst des  
Deutschen Roten Kreuzes . . . . . 1 92 19  
Krankenhaus-Bettennachweis . . . . 1 97 21  
**Zahnärztlicher Notdienst**  
sonnabends und sonntags .01 80-5 05 05 18  
**Augenärztlicher Notdienst**  
sonnabends und sonntags 10-12 Uhr  
**Ärztlicher Notdienst . . . . . 22 80 22**

# Mit gutem Ergebnis durch die Krise

## Sparkasse Harburg-Buxtehude zog Bilanz und plant Fusion

■ **HARBURG.** Obwohl die Finanzmarktkrise das Jahr 2008 überschattete, blickte Heinz Lüers, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Harburg-Buxtehude auf der Bilanzpressekonferenz im „Gasthaus zur Linde“ in Hittfeld insgesamt zufrieden auf das vergangene Geschäftsjahr zurück. „Gerade in Krisenzeiten haben sich die Sparkassen bewährt und zur Stabilisierung des deutschen Bankensystems beigetragen, so Lüers. Er versicherte: „Die Sparkasse Harburg-Buxtehude bleibt auch in wirtschaftlich schwierigen Zeiten starker Partner der mittelständischen Unternehmen“.

von Peter Müntz

Heinz Lüers betonte, dass die Sparkasse mit ihrer Firmenphilosophie

Die Turbulenzen auf den Märkten im Einlagen- und Wertpapiergeschäft hatten keine Auswirkungen auf die Sparkasse Harburg-Buxtehude. Gerade im Oktober und November wurden hier starke Zuflüsse bei den Kundeneinlagen verzeichnet, so dass am Jahresende sogar das Vorjahresniveau überschritten wurde. „Viele beunruhigte Anleger haben die Angebote unseres Hauses als sicheres regionales Kreditinstitut mit attraktiven, markt gängigen Konditionen genutzt. Die persönliche Beratung und Betreuung durch die Mitarbeiter in den Geschäftsstellen spielte dabei eine entscheidende Rolle“, erläuterte Heinz Lüers. Gleichzeitig kritisierte er die Banken, die sich unter den Schutzschirm des Staates begeben haben und dann aggressiven Wettbewerb mit uo-

struktiv, zielorientiert und partnerschaftlich: Lüers: „Jetzt müssen die Eckpunkte identifiziert werden, die für die Fusion bedeutsam sind. Eine Entscheidung darüber werde wohl erst im Mai fallen.“ 1.500 Mitarbeiter würde die dann neu entstandene Sparkasse Süderelbe haben. Für die Mitarbeiter habe die Fusion keine Auswirkungen, im Gegenteil – man werde sich noch stärker als attraktiver Arbeitgeber positionieren können, sagte Lüers. weiter. Für die Kunden biete die Fusion unter anderem den Vorteil, dass die neue „Sparkasse Süderelbe“ zu einer der größten Sparkassen in Niedersachsen gehören würde. „Wir sind davon überzeugt, dass der Markt künftig erhöhte Anforderungen an die Mitarbeiter und an deren Spezialkenntnisse stellen



Die Entscheidung über die Fusion der Sparkasse Harburg-Buxtehude mit der Sparkasse Lüneburg wird voraussichtlich im Mai fallen, das erklärten die Vorstände der Sparkasse Harburg-Buxtehude (v.l.) Gerhard Oestreich (Vertreter), Frank Jäschke (Vertreter), Heinz Lüers (Vorsitzender) und Andreas Sommer (Vertreter)

gerade mit Blick auf die Krise an den globalen Finanzmärkten richtig liege. „Wir machen unsere Geschäfte mit den Kunden und Partnern in der Region, nicht in den USA. Deshalb wissen wir, worüber wird reden“, so Lüers. Die Verankerung in der Region sei neben der individuellen Kundenbetreuung die Stärke des Geldinstituts. Insgesamt erzielte die Sparkasse Harburg-Buxtehude im Geschäftsjahr 2008 einen Jahresüberschuss von 8,5 Millionen Euro, was identisch mit dem des Vorjahres ist. Die einzelnen Geschäftsbereiche entwickelten sich 2008 überwiegend positiv. Trotz schwieriger Rahmenbedingungen konnte das Finanzierungsvolumen im Kundenkreditgeschäft weiter ausgebaut werden. Das gilt auch für das Firmenkundengeschäft.

Einlagenzinsen betreiben. „Wir werden uns dieser Herausforderung weiter stellen und keine Mogelpackungen anbieten. Bei uns bekommen Bestandskunden und Neukunden die gleichen Konditionen“, stellte Lüers fest. Das sehr gute Vorjahresergebnis beim Bausparen konnte wiederholt werden. Die Sparkasse Harburg-Buxtehude gehört mit dem Bau-sparvolumen von rund 137 Millionen Euro zu den Marktführern im norddeutschen Raum. Neben den Bilanzen steht bei der Sparkasse Harburg-Buxtehude momentan die Frage nach einer möglichen Fusion mit der Sparkasse Lüneburg im Vordergrund. Heinz Lüers erklärte, dass hier zwei kerngesunde, selbstbewusste Sparkassen aufeinandertreffen. Die Gespräche verliefen bisher ausgesprochen kon-

wird. Die Beschäftigung, Bezahlung und angemessene Auslastung unserer Mitarbeiter mit den entsprechenden Kenntnissen sowie deren dauerhafte Bindung an die Sparkasse als attraktiven Arbeitgeber ist umso eher möglich, je größer die Sparkasse ist“, ergänzte Lüers. Gleichzeitig versicherte er, dass die Vertriebskompetenz und die Geschäftsstellen vor Ort selbstverständlich erhalten bleiben. Abschließend betonte der Vorstandsvorsitzende, dass sich gerade in Krisenzeiten zeige, wie stark sich das Geschäftsmodell der Sparkasse mit ihrer kundenorientierten Beratung und dem engen Kontakt zu den Menschen in der Region bewährt habe. Das Leitmotiv „Aus Nähe wächst Vertrauen“ würden die Mitarbeiter täglich wieder in den Geschäftsstellen beweisen.

# Kurt Duwe erwartet inhaltlich spannende Debatte

## Bundestagswahl 2009: Duell der Direkt-Kandidaten

■ **(pm) HARBURG.** Der stellvertretende FDP-Landesvorsitzende Kurt Duwe hat indessen dem frisch gewählten CDU-Kandidaten Wolfgang Müller-Kallweit zu seiner Wahl gratuliert. „Ich erwarte jetzt einen wirklich spannenden und inhaltlich fairen Wahlkampf. Mit Hans-Ulrich Klose und Manuel Sarrazin haben wir im Wahlkreis weitere politische

Schwerpunkte. Ich freue mich auf einen intensiven Bundestagswahlkampf, in dem ich mich besonders auf Wirtschafts-, Sozial- und Umweltpolitik konzentrieren werde. Darüber hinaus gilt es, in Berlin für eine nachhaltige, generationengerechte Politik zu sorgen.“ Der Fraktionsvorsitzende in der Harburger Bezirksversammlung, Kurt

Duwe war bereits am 1. November 2008 einstimmig von der gemeinsamen Wahlkreisversammlung der Liberalen aus Bergedorf, Harburg und Wilhelmsburg zum Direktkandidaten für die kommende Bundestagswahl gewählt worden. Der selbstständige Dipl.-Ozeanograph steht außerdem auf Platz 3 der FDP-Landesliste.

### Schlagfertig?

■ **(pm) HARBURG.** Ein Kurs mit dem Thema „Schlagfertigkeit“ beginnt am Samstag, 28. Februar an der Volkshochschule im Carrée, Eddelbüttelstraße 47 a.

Vorgesehen sind acht Unterrichtsstunden jeweils von 10.00 bis 17.00 Uhr. Anmeldung unter der Telefonnummer 428 88 62-0. Die Teilnahmegebühr beträgt 38 Euro.

### Orgel-Konzert

■ **(pm) EISSENDORF.** Werke von Jan Podbielski, Andreas Neunhaber, Daniel Erich, Ewald Hintz, Johann Sebastian Bach und Johann Ludwig Krebs sind am 1. März im Passionskonzert in der Lutherkirche, Kirchenhang 21, zu hören. Das Konzert beginnt um 16.00 Uhr. An der Orgel ist Tomasz Harkot zu hören. Eintritt frei.

**damian apotheke**

Damian Apotheke im Ärztehaus · Dr. Barbara Schuler  
Sand 35 · 21073 Hamburg-Harburg · 040 / 777 929

## Einladung

- ▶ Professionelle Analyse Ihrer Haut
- ▶ Individuelle Pflegeberatung für die Bedürfnisse Ihrer Haut
- ▶ Kostenlose Produktproben

## Hautberatung

### am 26. Februar 2009

Vereinbaren Sie jetzt Ihren persönlichen Termin!

Für das wirklich Wichtige im Leben Gesund ist best

APOTHEKE

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

# Isoschaum: Nicht frieren! Isolieren!

## Investition amortisiert sich schon nach wenigen Jahren

■ **WILHELMSBURG.** Hand aufs Herz – wie viel Öl oder Gas müssen Sie verheizen, um Ihr Eigenheim wohliger warm zu bekommen? 25 oder gar 30 Liter pro Quadratmeter jährlich? Dann wird's Zeit zum Handeln. Besonders ältere ungedämmte Gebäude bergen ein riesiges Einsparpotenzial von bis zu 70%. Wer sein Geld also nicht unnötig „verheizen“ will, sollte eine konsequente Wärmedämmung rund ums Haus einbauen.

Die zertifizierten Firmen von isoschaum haben sich auf den Einbau einer nachträglichen Wärmedämmung bei Altbauten mit zweischaligem Mauerwerk und Luftschicht spezialisiert. Das Dämmen von Dachschrägen und Hohldecken ist eine weitere Domäne des Fachbetriebs.



**Wer auf gute Dämmung Wert legt, kommt an Isoschaum nicht vorbei, denn: Geld verheizt man nicht!**

Zu Beginn steht eine genaue energetische Bestandsaufnahme auf dem Programm. Dazu gehören detaillierte Konstruktions- und

**ISODÄMM Services GmbH**  
Ansprechpartner:  
**Herr Martin Weidner**  
Neuhöfer Straße 23  
21107 Hamburg  
Telefon: (040) 752 557 75  
Telefax: (040) 752 557 80

Materialdaten, zum Beispiel das Prüfen der Luftschicht mit Bohrungen. Auf Wunsch können auch Thermografie-Aufnahmen erfolgen – eine Art Vorher-Nachher-Betrachtung des Wärmeschutzes. Sie dokumentieren die „Wärmedichtheit“ des Hauses und machen den Erfolg der Dämm-Maßnahme sichtbar.

Das qualifizierte Fachpersonal bringt anschließend den Isoschaum mit einer Spezialausrüstung durch die Bohröffnungen in den Hohlraum des zweischaligen Mauerwerks ein. Der Schaum breitet sich in alle Richtungen aus. Er dringt selbst in die entfernsten Winkel und kleinste Hohlräume. Er „sackt“ nicht nach und verdichtet sich später auch nicht. Ein Nachdämmen ist nicht notwendig. Der Bauherr erhält sofort einen optimalen und lückenlosen Wärmeschutz ohne Lüftlöcher und Fehlstellen.

Durch die hohen Energiekosten-Einsparungen amortisiert sich die Investition bereits innerhalb weniger Jahre. Ferner fördert die Kreditanstalt für Wiederaufbau die nachträgliche Wärmedämmung mit Isoschaum im Rahmen des CO<sub>2</sub>-Gebäudesanierungsprogramms.

## isoschaum®

Nachträgliche Wärmedämmung

- SCHÜTZT die Gesundheit
- SCHONT die Umwelt
- SENKT die Heizkosten

(040) 752 557 75

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Vertrauen Sie auf

50 Jahre

Erfahrung

Dämmung der Hohlchicht im Außenmauerwerk

ISODÄMM - Services - GmbH • Neuhöfer Str. 23 • 21107 Hamburg

## aktiv markt Kahlund Marmstorf

Inh. Maik Järneke

<p><b>GF Schnitzelbraten</b> aus dem Schinken 1 kg <b>4.49 €</b></p> <p><b>GF Kluffsteak</b> aus der Oberschale 1 kg <b>7.99 €</b></p> <p><b>GF Jagdwurst</b> im Stück 100 g <b>0.69 €</b></p> <p><b>Fr. dtsh. Hähnchenbrust</b> HKL A 1 kg <b>5.99 €</b></p>	<p style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Erst mal sehen, was Järneke hat!</p> <p><b>Ascheberger Tilsiter</b> dtsh. 1 kg = 9,90 € Schnittk., 60% oder 45% Fett i.Tr. 100 g <b>0.99 €</b></p> <p><b>Cambozola</b> dtsh. Weichkäse mit mild. Bauschimmel, 70% Fett i.Tr. 1 kg = 12,90 € 100 g <b>1.29 €</b></p> <p><b>Erasco Klassiker Eintöpfe</b> 1 kg = 1,65 € versch. Sorten 800-g-Dose <b>1.29 €</b></p>	<p><b>Jacobs Krönung</b> 1 kg = 6,30 € versch. Sorten 500-g-Pckg. <b>3.15 €</b></p> <p><b>Speisezwiebeln</b> 1 kg = 0,30 € Klasse 2 5-kg-Beutel <b>1.49 €</b></p> <p><b>Eisbergsalat</b> 1 kg = 0,79 € Klasse 1 Stück <b>0.79 €</b></p>	<p><b>Tafeläpfel „Elstar“ od. „Holst. Cox“</b> aus Norddeutschland, Klasse 1 1 kg <b>0.99 €</b></p> <p><b>Speisekartoffeln „Linda“ od. „Belana“</b> 1 kg = 0,30 € festk. aus Norddtschl., Kl. extra 10-kg-Sack <b>2.99 €</b></p> <p><b>Hohes C Fruchtsäfte</b> 1 Liter-Flasche <b>0.99 €</b></p>	<p><b>Langnese Königsrolle oder Schwarzwälder Eisgenuss</b> 1000 ml <b>1.11 €</b></p> <p><b>Oldesloer Korn</b> 1 l = 7,19 € 32% Vol. 0,7-l-Fl. <b>4.99 €</b></p> <p><b>Asmussen Rum Verschn.</b> 1 l = 8,56 € 40% Vol. 0,7-l-Fl. <b>5.99 €</b></p>
---	---	---	--	--

Marmstorf • Ernst-Bergeest-Weg 53 (EKZ) • Tel. 7 60 29 06

Öffnungszeiten: Fr. 7.30 – 19.00 Uhr Mo. – Do. 7.30 – 18.30 Uhr Samstag 7.30 – 13.30 Uhr Abgabe in handelsüblichen Mengen. Irrtum vorbehalten. **Bus 245**

Anzeige

## Die Hülle unseres Körpers

### Hautberatung in der Damian Apotheke

■ (gd) **HARBURG.** Unsere Haut ist nicht nur einfach die äußere Hülle unseres Körpers, sie ist ein wahres Multitalent, das vielfältige wichtige Funktionen erfüllt. So schützt sie unseren Körper vor äußeren Einflüssen wie UV-Strahlen und Bakterien, schützt vor Austrocknung und lässt uns Sinnesempfindungen wie Hitze, Kälte, Schmerz und Berührung fühlen. Die Haut unterschiedlicher Menschen hat auch unterschiedliche Bedürfnisse. Manchmal kann sie empfindlich reagieren, manchmal ist sie rau und trocken. Gerade Jugendliche und junge Erwachsene leiden

oft unter unreiner, zu Akne neigender Haut. Mit zunehmendem Alter lassen die Hautfunktionen nach, Fältchen und tiefere Falten bilden sich, die Gesichtskonturen verlieren ihre Form und Festigkeit. Daher bedeutet Hautpflege mehr als nur gutes Aussehen. Sie sollte auf die unterschiedlichen Bedürfnisse der Haut abgestimmt sein. Um seine Haut richtig reinigen und

**Damian Apotheke  
Sand 35, Ärztehaus  
21073 Hamburg  
Tel./Fax: (040) 77 79 29  
e-mail: info@damian-apotheke.de**

pflegen zu können, muss man ihre individuellen Bedürfnisse kennen. In der Damian Apotheke am Sand im Ärztehaus können Sie deshalb am 26. Februar eine kostenlose Hautanalyse durchführen lassen. Eine ausgebildete Fachkraft bestimmt den Fett- und Feuchtigkeitsgehalt der Haut und berät individuell zu Hautzustand beziehungsweise Hauttyp. Es werden Empfehlungen für die entsprechenden Hautprodukte sowie Tipps für die hauttypgerechte Reinigung und Pflege erteilt. Selbstverständlich können alle Hautprodukte am Beratungsstand getestet werden.

### Bezirksversammlung

■ (pm) **HARBURG.** Die nächste Sitzung der Bezirksversammlung findet am Dienstag, 24. Februar im Großen Sitzungssaal des Harburger Rathauses statt. Beginn ist um 17.30 Uhr.

### Abend aus Taizé

■ (pm) **HARBURG.** Ein besonderer Gottesdienst findet am Sonntag, 22. Februar in der St. Paulus Kirche, Alter Postweg 46 statt, in dessen Mittelpunkt ab 18.00 Uhr Taizé-Gesänge stehen. Es interpretieren die Kantorei St. Paulus, der Ökumenische Chor Bugenhagen/St. Franz Joseph, der Harburger Gospelchor sowie ein Instrumental-Ensemble. Der Eintritt ist frei.

## 60.000 Steuer-Akten ziehen um

### Organisationsstruktur: Finanzamt mit Pioniercharakter

■ (pm) **HARBURG.** Ab Anfang März wird im Finanzamt Harburg zusätzlich zur Informations- und Annahmestelle ein Empfang für den ersten Kontakt der Bürger mit dem Amt eingerichtet. Einfache Rückfragen oder auch nur die Abgabe der Steuererklärung sind dort direkt und schnell möglich. Neben der Informations- und Annahmestelle werden für Unternehmen eine zentrale „Umsatzsteuer-Voranmeldungsstelle“ sowie für Unternehmens-Neugründungen eine „Neugründungsstelle“ zusätzlich eingerichtet. Zur schnelleren Bearbeitung erhalten die 60.000 Steuerakten darüber hinaus zukünftig neue Ordnungsnummern, die neben den Steuer-

identifikationsnummern zu verwenden sind. 110 der 220 Mitarbeiter sind von dieser Neustrukturierung betroffen.

Trotzdem: Das Finanzamt ist auch während dieser Zeit erreichbar. Sowohl über die Informations- und Annahmestelle im Erdgeschoss (rechts) als auch telefonisch über die Zentrale: 428 70 70 (und eingeschränkt) auch unter 428 71 26 87. Darüber hinaus ist das Finanzamt am 23. Februar erst ab 11.00 Uhr geöffnet. Sollte sich die neue Organisationsstruktur bewähren, werden auch die weiteren zehn Regionalfinanzämter „umgerüstet.“ Harburg hat somit Pioniercharakter. Ende soll in Hamburg dann 2010 sein.

# MENSCH & TIER

## Wintersaison für Ross & Reiter

Thomas Marxsen • Schwarzer Weg 13  
22309 Hamburg

**TROPENHAUS**

- Reptilien • Terrarienbau
- Amphibien • Zubehör • Gliedertiere
- Lebendfutter • Pflanzen • Urlaubspflege

Auswahl aus über 350 Terrarien  
Wöchentlich aktualisierte Stockliste unter  
[www.tropenhaus-hamburg.de](http://www.tropenhaus-hamburg.de)  
Tel.: 040-66 97 89 79 Fax: 66 97 89 77

Wer die **richtige**  
Zeitung liest,  
spart bares Geld\*

**NEUE RUF**  
Die Lokalausgabe zum Wochenende in Hamburgs Süden

\*z.B. beim Einkaufen

**Reiterhof Karin & Wilhelm Grimm**

*Wir sind ein moderner  
Reitstall.  
Pferd und Reiter fühlen  
sich bei uns wohl!*

Bremer Str. 391 • 21077 Hamburg  
Tel. 040/760 84 93  
E-Mail: [diegrimm@aol.com](mailto:diegrimm@aol.com)  
[www.reiterhof-grimm-hamburg.de](http://www.reiterhof-grimm-hamburg.de)

Hufpflege und moderner Hufschutz

Lars Niekerken  
staatlich geprüfter Hufbeschlagschmied  
geprüfter Hufpfleger und Huftechniker

In Hamburg, Stade und Umgebung für Ihr Pferd im Einsatz

Mobil: 0160/97098366 • [www.hufbeschlag-niekerken.de](http://www.hufbeschlag-niekerken.de)

**Fachkompetenz  
rund um's Pferd**

**Wir bieten Ihnen:**

- Diverse Futtermittel
- Mineralstoffe und Leckerbissen
- Diät- und Ergänzungsfuttermittel
- Equipment
- komplettes Pflege- und Zubehörprogramm
- Stall-Einstreu
- Weidezaun-Produkte sowie weiteres Zubehör

**Höchste Zeit...für Birth Alarm!**  
Der Geburtsmelder für Fohlen macht Schluss mit schlaflosen Nächten - denn er gibt Alarm, bevor das Fohlen zur Welt kommt.  
Ihr Ansprechpartner: **Heino Stelling**,  
Tel. 04141 4006-85

Ihre **Raiffeisen-Märkte** in  
Buchholz - Elstorf - Hollenstedt - Nenndorf - Tostedt  
[www.stader-saatzucht.de](http://www.stader-saatzucht.de) - E-Mail: [info@stader-saatzucht.de](mailto:info@stader-saatzucht.de)

Logos: STADER SAATZUCHT, DERBY, Höveler, GALLAGHER, Stippelgt, STRÖH, WIRSTALL, SALVANA, KANTRIE, ISO 9001, Qualität und Sicherheit

Anzeige

### Ein ideales Domizil

#### Reichlich Abwechslung für Ross und Reiter

■ (gd) **MARMSTORF.** Inmitten des grünen Teils von Harburg, in Marmstorf bewirtschaftet die Familie Grimm einen kundenfreundlichen Reiterhof mit angrenzender Landwirtschaft, ein ideales Domizil für Pensionspferde. Eine moderne Reitanlage bietet den vereinigen Pensionsgästen luftige, artgerechte Pferde- und Freiluftboxen, daneben eine große Halle mit computergesteuerter Beregnungsanlage. Auch das Dressurviereck ist für die Abendstunden mit einer ausreichenden Beleuchtung ausgestattet. Während des Winters bekommen die Pferde ihren täglichen Ausgang in den zahlreichen Paddocks, im

Sommer ihren Gang auf die Weide. Krafftutter, Heu und Silage nach Wahl stehen den Tieren zur Fütterung zur Verfügung. Direkt gegenüber der Reitanlage befindet sich ein herrliches Gelände, das sowohl Reiter als auch Ross reichlich Abwechslung bietet. Nach einem ausgiebigen Ritt durch die Natur besteht die Möglichkeit, im gemütlichen Reiterstübchen und in rustikaler Atmosphäre den Ausklang eines schönen Tages zu genießen.

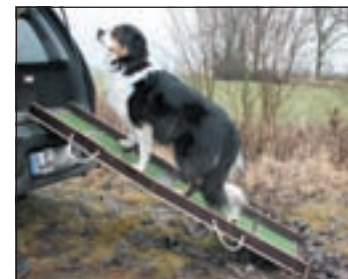
**Reiterhof Grimm  
Bremer Straße 381  
21077 Hamburg  
Tel.: (040) 760 84 93**

Anzeige

### Eine pfiffige Idee

#### Die Treppe für den Vierbeiner

■ (gd) **HOHNSTORF.** Nicht nur die Dackel mit ihren kurzen Beinen haben ein Problem beim Einsteigen in das Auto von Frauchen oder Herrchen. Auch die Welpen oder älteren Vierbeiner tun sich oftmals schwer, wenn sie den Koffler- oder Laderaum des Autos besteigen sollen. Mit einer pfiffigen Idee hat der Holztechniker Matthias Kroll der Tischlerei MaKro das Problem gelöst - die „Hundetreppe“, eine Einstiegshilfe für den geliebten vierbeinigen Freund. Gerade bei größeren und älteren Hunden kommt es häufig vor, dass sie unter Rücken- oder Gelenksbeschwerden leiden. Der unbeschwerter Einstieg über die Hundetreppe ist dann nicht nur eine Entlastung für Fiffi, Waldi oder Struppi, ebenso auch für den Halter. Einfach und leicht zusammenklappbar lässt sich die Hundetreppe problemlos im Kofferraum des



Mit der Hundetreppe gelangt auch Hasso ganz unbeschwert ins Auto  
Foto: ein

Autos verstauen und ist so am Zielort sofort wieder einsatzbereit. Umfassende Information sind auch per Telefon unter der Nummer 04139/79 99 99 zu erhalten.

**Tischlerei Makro  
Neues Land 37  
21522 Hohnstorf  
Tel.: (04139) 79 99 99**

Anzeige

### Fachkompetenz rund ums Pferd

#### Stader Saatzucht eG mit Fachmärkten in der Region

■ **STADE.** Rechtzeitig zum Start in die neue Saison steht die Stader Saatzucht eG mit Fachkompetenz rund ums Pferd bereit. So bietet das Unternehmen beispielsweise für die bedarfsgerechte Düngung von Pferdeweiden mit allen wichtigen Nährstoffen einen speziellen Pferdeweidenvolldünger an. Der Dünger hat ein ausgewogenes Verhältnis von Stickstoff, Phosphor, Kali, Schwefel, Calcium und Selen und ist sowohl im 1000-kg-Bigbag und im 50-kg-Sack erhältlich. Die Versorgung der Weiden mit diesem Dünger bietet den Pferden eine kontinuierliche Versorgung mit den wichtigsten Nährstoffen über die gesamte Weideperiode. Insbesondere schützt die Selendüngung die Muskelzellen der Pferde. Die Düngung der Pferdeweiden mit Kalkstickstoff fördert die Untergräser und sorgt für eine dichte Grasnarbe. Ferner werden die Bodenversauerung gestoppt, überhöhte Eiweiß- und Nitratgehalte verhindert und Eier und Larven der Weideparasiten unterdrückt. Auch Unkräuter, Moos und Löwenzahn werden verdrängt.

Im Bereich Pferdefuttermittel gibt es eine große Auswahl entsprechender Qualitätsfuttermittel namhafter Hersteller. In den eigenen ISO-zertifizierten Mischfutterwerken können Sondermischungen produziert werden. Die Fütterungsexperten stehen für individuelle Rationsberechnungen zur Verfügung. Ferner bietet das Unternehmen im Reit-sportzubehör eine breite Produktpalette. Auch für Weidezaungeräte sowie für den kompletten Zaunbau ist die Stader Saatzucht der richtige Ansprechpartner. Mit ihren Fachmärkten stellt sich die Genossenschaft als anerkannter Partner rund ums Pferd dar. Im Kreis Harburg ist die Stader Saatzucht eG flächendeckend mit Raiffeisen-Märkten in Buchholz, Elstorf, Hollenstedt, Nenndorf und Tostedt vertreten.

**Stader Saatzucht eG  
Wiesenstraße 8, 21680 Stade  
Tel.: 04141 4006-0  
Fax: 04141 4006-87  
E-Mail: [infostader-saatzucht.de](mailto:infostader-saatzucht.de)**

Anzeige

### 4.000-jährige Geschichte

#### Ein Hufeisen kann auch mal aus Plastik sein

■ (gd) **NEU WULMSTORF.** Geschichtlich betrachtet nimmt man an, dass die Assyrer (ca. 2000 v. Chr.) die ersten Hufschmiede hatten, während das Wissen über den Eisenbeschlag erst ca. 700 v. Chr. nach Mitteleuropa gelangte. Seitdem hat sich einiges verändert. Der heutige Hufschmied hat es nicht mehr nur mit „einfachem Eisen“ als Material für den Hufschutz zu tun. Neueste Kunststoffe und moderne Kombimaterialien gehören genauso zu seinem Arbeitszeug wie Hufschuhe und künstliches Hufhorn. Vor diesem Hintergrund ist man auch seitens des Gesetzgebers inzwischen so-

weit, die Hufbeschlagsverordnung diesen neuen Gegebenheiten anzupassen. Der Hufschmied ist nicht mehr in erster Linie Metallverarbeiter, sondern Experte für das Lebewesen Pferd und speziell für dessen Bewegungsapparat.

Beispielsweise hat ein Freizeitpferd bezüglich des Hufbeschlages andere Anforderungen als ein Springpferd. Und ein Pferd mit Stellungsfehlern ist wieder eine ganz neue Herausforderung. Lars Niekerken, staatlich geprüfter Hufbeschlagschmied aus Neu Wulmstorf, kennt das aus Erfahrung. Aus diesem Grund hat er nicht nur die Hufbeschlagsprüfung an der Tierärztlichen Hochschule in Hannover absolviert, sondern er ist außerdem geprüfter Hufpfleger und geprüfter Huftechniker.

Trotzdem gehören jährliche Fortbildungen nach wie vor zu seinem Pflichtprogramm, denn die Tiermedizin, speziell im Bereich des Bewegungsapparates, entwickelt sich laufend weiter. Wer mehr zu diesem Thema wissen möchte, unter [www.hufbeschlag-niekerken.de](http://www.hufbeschlag-niekerken.de) gibt es viele interessante Details und Informationen.



Hufbeschlagschmied Lars Niekerken, sein Beruf ist selten geworden  
Foto: gd

**Hufbeschlag Niekerken  
Ketendorfer Straße 9  
21629 Neu Wulmstorf  
Tel.: (040) 701 08 308  
[www.hufbeschlag-niekerken.de](http://www.hufbeschlag-niekerken.de)**

**MaKro** Holztechnik und mehr...

**Tischlerei/Holztechnikerbetrieb**

- Fensterwartung
- Möbelbau
- Sämtliche Tischlerarbeiten

**Matthias Kroll**  
staatlich geprüfter Holztechniker  
Neues Land 37 • 21522 Hohnstorf/E.  
Telefon/Fax 041 39/79 99 99  
Mobil 01 79/94 11 14  
[www.diehundetreppe.de](http://www.diehundetreppe.de)

NEU+NEU+NEU bei uns:  
**HUNDETREPPEN/  
PKW-HUNDEEINSTIEGSHILFE**

## Tempo 30 am Meckelfelder Weg für alle

Polizei hat endlich reagiert

■ (pm) **SINSTORF.** Jetzt ist es amtlich und der Kriminaldirektor Martin Bähr, neuer Leiter des jüngst eingeweihten Polizeikommissariats am Balatros-Gelände (PK 46), bestätigte es im Regionalausschuss: Am Meckelfelder Weg wird Tempo 30 für alle Fahrzeuge eingeführt. Schon seit geraumer Zeit macht sich eine Elterninitiative von der Schule Scheebeler Kehre dafür stark. Bisher galt die Tempo-Beschränkung lediglich für Lkw und

Busse. Nachdem aber erst kürzlich ein drittes Kind verunglückt war, wurde jetzt plötzlich möglich, was die Verantwortlichen bisher nicht entscheiden mochten. Dabei wäre schnelles Handeln notwendig gewesen, denn wie eine Zählung ergeben hat, ist nur jedes zehnte Fahrzeug ein Bus oder ein LKW. Das heißt, dass alle anderen Fahrzeuge PKW sind und diese zu schnell fahren. Nun also soll Tempo 30 für alle kommen.



Martin Bähr Foto: Müntz

## Weitere Saison für Veritas-Beach Geplanter Hotel-Neubau verzögert sich

■ **HARBURG.** Der Veritas-Beach bleibt für eine weitere Saison dort wo er ist – am Lotsekanal. Das teilen der Betreiber Heiko Hornbacher und der Bezirksamtsleiter Torsten Meinberg am Montag gemeinsam mit. Dass die Saison 2009 bereits jetzt gesichert ist, freut den Gastonomen Hornbacher ganz besonders, denn er kann die Eröffnung der Saison minutios planen. Wenn das Wetter mitspielt, sagte er, könnten die Harburger vielleicht schon zum Ostereiersuchen in den Beach-Club kommen. Lange Zeit war es ungewiss, wie es mit dem Veritas-Beach weiter ge-

hen könnte. Der Grund: Genau an dieser Stelle ist ein Hotelneubau geplant. Die Ausschreibung geht noch bis zum 17. April. Deshalb sei davon auszugehen, so Meinberg weiter, dass im April kommenden Jahres mit den Bauarbeiten begonnen werden könnte.

von Peter K. Müntz

Bis dann muss ein neuer Standort für den Beach-Club gefunden werden. Fünf, davon einen auf der Schlossinsel, habe man bereits in Augenschein genommen, doch eine Entscheidung sei noch

nicht gefallen, betonte der Bezirksamtsleiter. Seit 2005 hat sich Hornbachers Beach-Club im Binnenhafen etabliert. Wenn noch ein paar Besucher mehr aus „Nordelbien“ kämen, würde es dem Betreiber auch recht sein. In diesem Jahr wird der Orangensaft übrigens aus Orangen gepresst die Hornbacher eigens aus Spanien von einer ihm bekannten Plantage importiert. Torsten Meinberg bestätigte, dass es langfristig das Ziel sei, einen festen Standort zu finden – möglichst im Binnenhafen und am Wasser.



Eine Kiste Orangen vom eigenen Lieferanten aus Spanien hatten Heiko Hornbacher (re.) und seine Mitarbeiterin Franziska Sanne mitgebracht. Torsten Meinberg ist sicher, dass im Binnenhafen ein endgültiger Standort gefunden wird Foto: Müntz

## „Jeder Mensch ist ein Künstler“ Aktionskünstler Thorsten Dunkel im Phoenix-Center

■ **HARBURG.** Zum Anspruch eines attraktiven und lebendigen Shoppingcenters gehört es, immer wieder etwas Besonderes zu bieten. Die Aktion „Atelier Harburg – Thorsten Dunkel“ richtet sich an alle Kunstinteressierten, aber auch an alle Laien, die Spaß daran haben, eine Kunststunde der besonderen Art zu erleben. Ziel ist es, mit dieser Aktion das Thema Kunst einer breiten Öffentlichkeit zugänglich und verständlich zu machen.

Zu diesem Zweck ist von Donnerstag, 26. Februar bis Samstag, 7. März den Aktionskünstler Thorsten Dunkel zu Gast im Phoenix-Center. Zweimal täglich wird er eine Kunststunde im Ambiente seines Ateliers anbieten. Thorsten Dunkel ist kein Pädagoge, sondern vielmehr ein Künstler, der diese Aktion frei nach dem Motto von Joseph Beuys „Jeder Mensch ist ein Künstler“ gestalten will. Es werden gestische Arbeiten, Ar-

beiten aus dem Bereich des Informellen, aber vor allem Beispiele seiner Arbeit als Aktionskünstler multimedial vorgestellt. In einem Film darüber wird eine Body-Painting Aktion gezeigt. Anschließend besteht die Möglichkeit für die Teilnehmer, selbstständig künstlerisch kreativ zu werden. Die dazu erforderlichen Arbeitsmaterialien (Papier, Stift, Draht, Lehm) werden den Teilnehmern zur Verfügung gestellt.

von Peter K. Müntz

Anmeldungen zur Kunststunde sind unter der Telefonnummer 30 70 17-0, per Fax: 30 70 17-20 oder per E-mail: angelika.verhollen@ece.com möglich. Folgende Termine stehen zur Auswahl: Montag bis Freitag zwischen 10.00 und 11.00 Uhr sowie zwischen 12.00 und 13.00 Uhr, am Samstag zwischen 11.00 und 12.00 Uhr sowie von 15.00 bis

16.00 Uhr. Darüber hinaus haben die Besucher die Möglichkeit, sich gemeinsam mit ihrer Arbeit fotografieren zu lassen und/oder ihr Kunstwerk bis zum 6. März, 20.00 Uhr durch ein schriftliches Konzept zu ergänzen. Die beste und überzeugendste Arbeit wird zum Abschluss prämiert. Selbstverständlich führt der Künstler dabei auch durch seine Ausstellung, gibt Einblicke in das Schaffen eines Konzeptkünstlers und steht für Fragen und Diskussionen zur Verfügung. Auch zu den Führungen sind Anmeldungen noch jederzeit willkommen! Folgende Termine bietet der Künstler an: Montag bis Freitag von 15.00 bis 16.00 Uhr sowie von 17.00 bis 18.00 Uhr, am Samstag von 13.00 bis 14.00 Uhr und von 17.00 bis 18.00 Uhr. Seine Ausstellung umfasst etwa 70 Acrylbilder auf Leinwand aus den Jahren 2001 bis 2008.

# Gesund & Fit

Anzeige

## Medizin verstehen Patientenforum im Krankenhaus Groß-Sand

■ **WILHELMSBURG.** Nicht allein die Älteren, auch viele jüngere Menschen klagen immer häufiger über schmerzhaften Gelenkverschleiß, auch Arthrose genannt. Sie zählt zu den häufigsten Volkskrankheiten, unter der jeder dritte Bundesbürger im Laufe seines Lebens leidet.

von Gerhard Demitz

Bei den über 50-Jährigen sind sogar 80 Prozent aller Frauen und Männer davon betroffen. Knie und Hüfte sind die am stärksten belasteten Gelenke des Menschen. Sie tragen nicht nur das Körpergewicht und oft ein Vielfaches davon, sondern leisten bei durchschnittlich 1,5 Millionen Laufschritten pro Jahr auch eine unglaubliche Zahl von Bewegungszyklen. Hauptursache der Erkrankung ist das Zusammenwirken von genetischen Einflüssen und altersbedingtem Gelenknorpelabbau. Aber auch Übergewicht, Überlastung, Fehlstellungen, hormonelle Einflüsse, Verletzungen und Entzündungen spielen eine Rolle. Eine Arthrose mit Verformungen und Schäden an der Knochensubstanz lässt sich zwar nicht rückgängig machen, aber die richtige Behandlung kann die Bewegungsfreiheit erhalten sowie Schmerzen beheben oder zumindest lindern. Am Dienstag, 24. Februar, in der Zeit von 17.30 bis 20.00 Uhr lädt das Wilhelmsburger Krankenhaus Groß-Sand in seiner Cafeteria zum „Patientenforum“, einer Informations- und Gesprächsveranstaltung



Dr. med. Wolfgang Reinhold stellt sich den Fragen Betroffener und informiert im Patientenforum zum Thema Arthrose.

zum Thema „Hüft- und Kniegelenkverschleiß – Vorbeugung und moderne Behandlung“ ein. Es werden Fragen geklärt wie: Wie kann vorgebeugt werden? Welche Chancen bieten Therapien wie die Behandlung mit Hyaluronsäure als Schmiermittlersatz für die Gelenke? Wann muss operiert werden? Welche operativen Möglichkeiten gibt es? Wie können Begleiterkrankungen vor allem älterer Menschen möglichst schonend berücksichtigt werden? Welche Nachbehandlung erleichtert die Rückkehr zur schmerzfreien Normalität? Dabei beantworten spezialisierte Ärzte des Wilhelmsburger Krankenhauses Groß-Sand aus der Ab-

teilung für Chirurgie, ein niedergelassener Arzt sowie erfahrene Physiotherapeuten auch persönliche Fragen. Für Übersetzungen in die türkische, englische, spanische, polnische und russische Sprache ist im Bedarfsfall gesorgt. Der Besuch des Informationsabends ist kostenfrei. Weitere Informationen hierzu erteilt auch Dr. med. Wolfgang Reinhold unter der Telefonnummer (040) 75 20 52 25.

Wilhelmsburger Krankenhaus Groß-Sand Groß-Sand 3, 21107 Hamburg Tel.: (040) 75 205-332 Fax: (040) 75 205-200 www.gross-sand.de

## Erste-Hilfe Kurs für Eltern

■ (pm) **HARBURG.** Jeweils montags bis freitags treffen sich Krabbelkinder bis zum Kindergartenalter in den Räumlichkeiten der FSV-Harburg. Aus Anlass des einjährigen Bestehens lädt die Krabbelgruppe „Zappellino“ am Montag, 23. Februar von 18.00 bis 22.00 Uhr zu einem kostenfreien Erste-Hilfe-Kurs für junge Eltern in das Entennest, Vinzenzweg 20 ein. Uwe Dalheimer von der Stiftung Kindersicherheit Hamburg wird diesen Kurs leiten. Da die Teilnehmerzahl auf 5 Elternpaare bzw. 10 Personen begrenzt ist, wird um telefonische Reservierung unter der Telefonnummer Tel: (040) 20 97 52 75 gebeten.

Anzeige

## Naturheilkunde? Regina Wichert! Selbstheilungskräfte aktivieren durch Naturheilkunde

■ (gd) **SINSTORF.** Seit ihrer Jugend beschäftigt sich Regina Wichert mit dem Thema Naturheilkunde. Mit ihrem Kenntnissen in Homöopathie, energetischem Heilwesen und Ohrakupunktur sieht sie die Möglichkeit, Selbstheilungskräfte zu aktivieren. Oftmals sind es die negativen Gedanken, Stress, Sorgen, Ängste und Zweifel, die den Menschen erkranken lassen. Und dann erscheint es nur allzu logisch, dass die Naturheilkunde ein probates Mittel zur Gesundheit sein kann. Regina Wichert sieht ihre Berufung darin, als Heilpraktikerin anderen

Regina Wichert Heilpraktikerin Winsener Stieg 13 21079 Hamburg Tel.: (040) 32 84 60 74 www.naturheilpraxis-wichert.de

Homöopathische Praxis  
**Jürgen-Michael Stapelfeld**  
Heilpraktiker – Naturheilverfahren  
Amselweg 2/Ecke Wörmer Straße  
D-21256 Handeloh/Naturschutzgebiet Lüneburger Heide  
Telefon (041 88) 73 99

**NEU IN HARBURG!**  
- Im Einklang mit der Natur -  
**Regina Wichert**  
Heilpraktikerin  
• Homöopathie  
• Energetische Heilweisen  
• Ohrakupunktur  
Winsener Stieg 13 · 21079 HH-Sinstorf  
Tel. 040/32 84 60 74 · Fax 040/32 84 60 75  
- Termine nach telefonischer Vereinbarung -

Wilhelmsburger Krankenhaus  
**Groß-Sand**  
Patientenforum – Medizin verstehen  
**Informationsabend: „Hüft- und Kniegelenkverschleiß“**  
Wenn Hüfte oder Knie so stark schmerzen, dass die Lebensqualität bedenklich leidet, liegt das häufig am Verschleiß der Gelenke. Arthrose betrifft mehr als ein Drittel aller Bundesbürger. Dr. med. Wolfgang Reinhold, Chefarzt der Chirurgie, und sein Team über Vorbeugen und die neuesten Behandlungsfortschritte. Fragen Sie nach!  
Welche Therapie hilft?  
Wann muss operiert werden?  
Welche operativen Möglichkeiten gibt es?  
Bin ich danach schmerzfrei?  
Dienstag, 24. Februar, 17:30 – 20:00 Uhr  
Cafeteria im Wilhelmsburger Krankenhaus Groß-Sand  
Zu erreichen mit dem Metrobus 13 oder den Bussen der Linien 152, 154 und 155 von der S-Bahn-Station Wilhelmsburg, kostenfreie Parkplätze in der Bonifatiusstraße, Telefon: 040.75 205-225  
Wilhelmsburger Krankenhaus Groß-Sand • Groß-Sand 3 • 21107 Hamburg • www.gross-sand.de

## Aufgespießt

„Es schneite, die Halle war zu warm, der Korb zu hoch, der Ball zu schnell und der Boden zu gelb.“

(Ron Tietgen, Trainer der Harburg Baskets II, nach dem mühsamen Sieg seiner Damen beim SC Ottensen).

## Martyna beim Otto-Grand-Prix

■ (nr) HARBURG. Martyna Trajdos vom Harburger TB nimmt als eine von nur zwei Hamburger Judo-Kämpfern an diesem Wochenende am Otto-Grand-Prix in der Alsterdorfer Sporthalle teil. Das Turnier gilt als eine der wichtigsten Veranstaltungen der Welt. Meldungen aus 30 Ländern liegen vor, darunter auch von den größten Judo-Nationen wie Japan, Frankreich, Korea und China.

## Die Basedas räumen ab

■ (nr) HARBURG. Das Leichtathletik-Ehepaar Baseda vom SV Grün-Weiß Harburg räumte bei den gemeinsamen Senioren-Landesmeisterschaften von Hamburg, Schleswig-Holstein und Mecklenburg-Vorpommern wieder mal kräftig ab. Wiebke Baseda gewann in der W 50-Klasse über 60 Meter (9,44 sec.), im Kugelstoßen (10,35 m) und im Weitsprung (4,08 m). Garniert wurde das Ganze von einem zweiten Platz im Hochsprung (1,33 m). Ehegatte Heinz (M 55) gewann über 60 m (8,61 sec.) und über 200 m (27,92 sec.). Im Weitsprung belegte er mit 4,92 Meter Rang zwei. „Mit den Platzierungen sind wir zufrieden“, meinte Wiebke Baseda. „Aber durch unseren Hausbau ist das Wintertraining etwas zu kurz gekommen. Dadurch fehlte die Spritzigkeit.“ Vereinskollege Claus-Dieter Wünsche wollte es als Senior auch noch mal wissen und gewann den Weitsprung M 50 prompt mit 5,02 m. Vanessa Willems (W 30) holte mit 9,44 Meter den Kugelstoß-Titel.

## Schlapper Sieg für Baskets II

■ (nr) HARBURG. Besonders elegant sah es nicht aus. Am Ende sicherten sich die Harburg Baskets II trotzdem einen 63:53-Sieg beim SC Ottensen. Die Harburgerinnen bleiben damit mit 16:16 Punkten Vierter der Oberliga. Beide Teams produzierten reichlich Fehler. Beste Werferinnen waren Gisèle Tolle (11 Punkte), Stephanie Jacobsen und Carina Schibitzki (je 10).

## Bundestrainerin sichtet Emma

■ (nr) HARBURG/BUCHHOLZ. Emma Stach von den Wild Girls Buchholz ist auf dem Sprung in die Basketball-Nationalmannschaft. In Münster wurde die 13-Jährige, die gelegentlich schon bei den Regionalliga-Damen des Kooperationspartners Harburg Baskets mittrainiert, von Bundestrainerin Alexandra März gesichtet. Mit dem Team Niedersachsen belegte Emma Rang zwei hinter Nordrhein-Westfalen. Am 11. und 12. Mai will die Buchholzerin in Wetzlar den Sprung in den ING-DiBA-Perspektivkader schaffen. Die 24 besten Mädchen und Jungs Deutschlands kämpfen dann um die je 12 freien Plätze in der nationalen U 14-Auswahl.

Infos an sport@neuerurf.de

# Weltmeisterschaft nur zum Spaß

## Kicker-Teams kurbeln bei der TG Heimfeld um die Wette

■ (nr) HEIMFELD. Sie nennen es Kicker-WM. Aber eigentlich steht beim eifrigen Figuren-Kurbeln im Klubhaus der TG Heimfeld der Spaß im Vordergrund. Am 28. Februar ab 15.00 Uhr steigt bereits die 3. Auflage des lustigen Events.

Rund 100 Teilnehmer werden in Zweier-Teams die „WM-Krone“ ausspielen. Das Besondere: Der Siegerpokal ist dem Pott von der Fußball-Weltmeisterschaft 2006 nachempfunden.

Die Sieger von 2007 und 2008 sind wieder am Start. Auch sie müssen natürlich durchs KO-System. Am Ende wird kein Team leer ausgehen. Preise im Wert von 500 Euro stehen bereit. Sportliche Geste: Die Gewinne werden nicht nach der Platzierung, sondern per Los vergeben. Im Vorjahr staubte Oliver Pfeiffer den Hauptpreis ab: einen nagelneuen Kickertisch.

Die Anmeldegebühr beträgt 15 Euro



Auch die Organisatoren kurbeln mit: Peter und Anja Böckstiegel starteten letztes Jahr als Team Deutschland. Foto: ein

ro pro Team. „Noch sind rund 15 Plätze frei“, sagt Organisator Peter Böckstiegel. Anmeldungen sind in der Klub-Gastronomie der TG Heimfeld oder per E-Mail an peter.boeckstiegel@gmx.de möglich.

## Der Süden trumps auf

### LG HNF stellt vier Hamburger Schüler-Meister

■ (nr) NEUGRABEN/HARBURG. Vier Titel, fünf Vizemeister, viermal Dritter – die LG Hausbruch-Neugraben-Fischbek war erfolgreichster Verein aus dem Süden bei den Hamburger Hallen-Leichtathletik-Meisterschaften der Schüler.

Die 4 x 100 Meter-Staffel der LG HNF (M 10/11) legte in 63,57 Sekunden ihr Meisterstück hin. Am Start: Julian Ulbricht, Leon Büsing, Lukas Gude und Samuel Büsing. Leon Büsing (M 11) siegte in



Sven Rossa: Mit 8,32 m im Kugelstoßen auf Platz 1



Pelin Demir: Sie wurde Vierte im Weitsprung

3:30,04 Minuten über 1000 Meter. Die Titel drei und vier sammelten Marc Alex Porzezinski (M 13, 60 m, 8,08 sec.) und Ivie-Virgina Ugbo (W 12, Weitsprung, 4,57 m) ein. Für die Turnerschaft Harburg holten Sven Rossa (Jahrgang 1997) mit 8,32 Metern im Kugelstoßen und die gleichaltrige Pelin Demir in 8,77 Sekunden über 60 Meter die Hamburger Meisterschaft.

In der Altersklasse W 13 gewann Lea Carstensen vom TuS Finkenwerder die 800 Meter in persönlicher Bestzeit von 2:40,15 Minuten. Ihre erst neunjährige Vereinskollegin Anne Marie Mewes lief in 2:56,60 Minuten gleich zehn Sekunden Vorsprung auf die Hamburger Konkurrenz heraus – und holte damit das zweite Gold nach Finkenwerder.

## Baskets knacken BG West

### 86:57-Sieg beim Tabellendritten der 1. Regionalliga

■ (nr) HARBURG. Edel-Fan Ron Tietgen klickte zuhause in Harburg mehrmals auf das Ergebnis im Internet. Was er sah, war kein Irrtum. Die Harburg Baskets hatten das Spiel beim Tabellendritten BG West Hamburg mit 86:57 (38:30) gewonnen. Der dritte Sieg in Folge in der 1. Regionalliga – und der Sprung auf Platz sechs.

Beim dicken Favoriten knüpften die Baskets nahtlos an die Leistungen gegen Berlin und Lesum an. In der Defense wurde gleichsam clever wie konsequent gespielt. Die starken Center der BG West kamen kaum zum Zug. Die gegnerische Top-Spielmacherin Jule Schäper wurde mit 13 Zählern „vergleichsweise klein“ gehalten.

In der Offense punkteten mit Karen Peters, Beke Winter, Ina Bergmann, Pia Hoge und Indre Diestel gleich fünf Harburgerinnen zweistellig. Spielmacherin Diestel absolvierte ihr bislang bestes Saisonspiel – und zeigte anschließend mit nur vier Worten messerscharfe Analyse-Qualitäten: „Heute lief es einfach.“

Nach dem 38:30 zur Halbzeit legten die Baskets noch einmal einen gewaltigen Zahn zu. Hohes Tempo sorgte für zahlreiche Schnellangriffe. Insgesamt vier Drei-Punkte-Wür-



Starker Auftritt: Spielmacherin Indre Diestel von den Harburg Baskets. Foto: ein

fe von Karen Peters (3) und Indre Diestel (1) sorgten für weitere Entspannung.

Bereits am heutigen Samstag steigt das verlegte „Heimspiel“ gegen den Tabellen-Zweiten SC Alstertal-Langenhorn sozusagen auswärts. Um 16.00 Uhr ist Anpfiff in der Verbandshalle am Alten Teichweg. In Harburg gab es keine Hallenzeit. Die Baskets spielten mit: Peters (19 Punkte), Winter (16), Bergmann (15), Diestel (12), Hoge (10), Kahle (4), Friedrichsen (4), Brinkwirth (2), Baseda (2), Schüler (2), Beutler.

## Termine

### Fußball fällt aus

#### Hamburg sagt alle Feldspiele ab

■ (nr) HARBURG/NEUGRABEN. Dieses Mal hat der Hamburger Fußball-Verband bereits frühzeitig reagiert. In Abstimmung mit den Bezirksämtern wurden alle für dieses Wochenende angesetzten Spiele witterungsbedingt abgesagt.

Auf staatlichen Sportplätzen dürfen auch keine Testspiele ausgetragen werden. Wann die ausgelassenen Partien nachgeholt werden, steht noch nicht fest. Viele Vereine können wegen des Zustands der Plätze bereits seit Wochen nicht mehr trainieren.

Ein Team aus dem Hamburger Süden hat am morgigen Sonntag

dennoch seinen großen Auftritt. Die C-Jugend des FC Süderelbe kickt bei den norddeutschen Futsal-Meisterschaften am Ladenbeker Furtweg in Nettelnburg – natürlich in der Halle.

#### Basketball

**1. Regionalliga Damen:** Harburg Baskets – SC Alstertal-Langenhorn (Sbd., 21.2., 16.00 Uhr, Verbandshalle, Gesamtschule Alter Teichweg 200).

#### Hockey

**Regionalliga Herren:** TG Heimfeld – Hamburger Polo Club (Sbd., 21.2., 15.00 Uhr, Sporthalle Kerschensteinerstraße).

**Regionalliga Frauen:** TG Heimfeld – Hannover 78 (So., 22.2., 12.00 Uhr, Sporthalle Kerschensteinerstraße).

sport@neuerurf.de

## Vier Neue für Einigkeit

### Landesligist reagiert auf Personalprobleme

■ (dla) WILHELMSBURG. Verstärkung für Einigkeit: Der Fußball-Landesligist hat in der Winterpause – auch wegen der schwierigen Personallage – vier neue Spieler verpflichtet.

Karim Jami (HT 16), Max Weiss (Harburger SC), Filip Kmezevic (Freiburger SC) und Adem Senyurt (früher Geesthacht) kicken jetzt für den Tabellenvierten der Hansa-Staffel. Christian Fuchs verließ indes den Verein. Er läuft fortan für den ambitionierten Bezirksligisten

FC Türkiye auf. Wegen der Verletzungsprobleme bei insgesamt sechs Spielern wäre ESV-Trainer Torsten Bettin eine neuerliche Spielabsage wegen Schnee und Eis durchaus recht. „In einer Woche sieht es bei uns bestimmt schon wieder besser aus“, sagt der 43-Jährige. Ausgerechnet auf Top-Stürmer Yasin Korkusuz muss Einigkeit auf jeden Fall länger verzichten. Er brach sich im Testspiel gegen den SV Eidelstedt den Mittelfuß.

## Heimfeld will in 2. Bundesliga

### Hockey-Herren der TGH: Unentschieden gegen Polo reicht

■ (dla) HEIMFELD. Die Hockey-Szene im Hamburger Süden hat heute Wandertag – in die Sporthalle Kerschensteinerstraße. Um 15.00 Uhr steigt der Showdown um den Aufstieg in die 2. Bundesliga. TG Heimfeld gegen Hamburger Polo Club. Regionalliga-Erster gegen Zweiter. Die Situation: Heimfeld reicht schon ein Unentschieden für den lange ersehnten Sprung nach oben. „Wir rechnen mit 400 bis 500 Zuschauern“, sagt TGH-Trainer Henning Brockelmann.

Mit einem 15:10 bei der Erstliga-Reserve des Uhlenhorster HC haben sich seine Jungs am vergangenen Wochenende warm geschossen. Nach einem 1:7-Kaltstart und dem 4:8-Rückstand zur Pause, musste der Coach sein Team jedoch „in aller Ruhe“ zum Gespräch bitten, bevor die Heimfelder Torfabrik wieder auf Touren kam. Halbzeit zwei bot dann fast Zweitliga-Niveau. „Sensationell“, nannte

es Brockelmann. „Dass die Mannschaft zurückgekommen ist, zeigt ihren positiven Zustand.“ Florian Stiller und Max Bonz fabrizierten je fünf Tore. Die restlichen Einschläge wurden für Moritz Augustin (2), Till Augustin, Jonas Kirschstein und Philipp Holst notiert.

Der letzte Saison-Auftritt gegen den Hamburger Polo-Club dürfte Heimfeld noch einmal alles abverlangen. Das Hinspiel ging mit 6:8 verloren. In der „Kersche“ gibt es heute Teil zwei eines Kampfes der Philosophien zu sehen. Während bei der TGH vorwiegend Eigengewächse das Parkett stürmen, hat Polo seinem bundesliga-erfahrenen U 30-Club zweifelsohne mit ein paar Euro mehr zusammengebastelt.

Heimfeld will selbst im Falle des Aufstiegs weiter den Jugendstil fahren. „Wir sperren uns nicht gegen Zugänge. Aber es muss passen“, betont Brockelmann. „Ich gehe jedenfalls keine 35-Jährigen suchen.“

## Olympia im Rathaus

### Bezirk Harburg ehrt seine besten Sportler

■ (nr) HARBURG/SÜDERELBE. In diesem Jahr wird's besonders hochklassig – mit einem ordentlichen Schuss Olympia. Gleich vier Teilnehmer der Spiele in Peking stehen auf der langen Liste, wenn der Bezirk Harburg am 27. Februar seine besten Sportler ehrt. Hockey-Goldmedaillen-Gewinner Philipp Witte wird im Großen Saal des Harburger Rathauses ebenso dabei sein wie Silber-Segler Jan Peter Peckholt von der TU Hamburg-Harburg, Leichtathletin Carolyn Nytra oder Rollstuhlbasketballerin Nicole Seifert aus Sinstorf, die mit dem deutschen Team in China Silber holte.

Insgesamt wollen Bezirksamtsleiter Torsten Meinenberg, der Bezirksvereins-Vorsitzende Michael Hagedom und die Sportausschuss-

Chefin Jutta Lindberg 120 erwachsene Sportler ehren – vom Hamburger Meister bis zum Weltmeister. Ehrengast ist Staatsrat Dr. Manfred Jäger. Als Moderator wurde der ehemalige Ruder-Weltmeister Sebastian Franke für die 30. Auflage der Traditionsveranstaltung angeheuert.

Bereits zwei Tage vorher werden die Kinder und Jugendlichen des Harburger Cinemaxx stürmen. Insgesamt 222 Platzierungen dürfen dort beklatscht werden. Mit dem Ju-Jutsu-Team der Hausbruch-Neugraber Turnerschaft ist sogar ein Weltmeister-Ensemble dabei, das seine Kampfkunst noch einmal live im Kino vorführen wird.

Damit der Urkunden-Marathon nicht zu lang wird, lockern zwei Kurzfilme das Programm auf.

# Wohnwelt HAUS & GARTEN

Schöner wohnen...

## Massives Holz bringt Lebensqualität ins Haus



Ist die Treppe in den Wohnbereich integriert, zählt massives Hartholz zu den bevorzugten Materialien, gekonnt kombiniert mit Stahl und Glas.

Foto: Treppenmeister

■ (akz). Schön, aber auch robust und pflegeleicht soll sie sein, funktionell und sicher zu begehen, zur Einrichtung soll sie passen und dem Stil des Hauses gerecht werden. Etlliches will berücksichtigt sein, wenn es um die Auswahl und den Kauf einer Wohnungstreppe geht.

Die Anforderungen an den modernen Treppenbau sind vielfältig. Jede Treppe stellt nicht nur eine notwendige und praktische Verbindung zwischen zwei Stockwerken dar, sondern wirkt auch als wesentliches Einrichtungs-element im Haus. Planungsfehler gilt es daher von vornherein zu vermeiden, zumal Treppen zu den fest eingebauten Einrichtungs-elementen gehören und nicht so einfach wie ein Möbelstück ausgetauscht werden können.

Am Anfang steht der Grundriss – viele Treppen werden einviertel- oder halbgewandelt geplant, eine platzsparende und zudem optisch überzeugende Variante. In der designorientierten Architektur finden sich aber immer öfter auch gerade Treppen. Zur Vorabinformation empfehlen Treppenhersteller immer den Besuch in einem Treppenstudio.

Maßgebend ist, ob die Treppe auch wirklich dem persönlichen Empfin-

den nach bequem zu begehen ist und die Ausstattung die individuellen Ansprüche erfüllt. In Wohnbereichen wird nach wie vor massives Hartholz bevorzugt, weil es sich jedem Einrichtungsstil anpasst und in punkto Auswahl eine breite Palette an Farbnuancierungen aufweist. Im Trend sind derzeit Hölzer mit starken Maserungen wie Buche oder amerikanisches Nussbaum, helles Ahorn und ganz besonders Eiche rustikal. Dunkle Holzarten wie das exotische Ovengkol sind ebenso beliebt wie das markante Bambus. Hinzu kommt vor allem bei der Geländerausstattung eine gekonnte Kombination von Stahl und Glas ins Spiel.

Was sonst noch alles zum Thema Treppen gehört, Erklärungen und Hinweise über die richtige Planung, verschiedene Bauarten, DIN-Normen und sonstige Vorschriften sowie Tipps und Ideen rund um die Treppe sind im Ratgeber „Treppen-ABC“ enthalten, der kostenlos über die Treppenmeister Partnergemeinschaft, Abteilung 7125, Emminger Straße 38, 71131 Jettingen, angefordert werden kann.

(www.treppenmeister.com).

## Holz ist die ideale Heizenergie in Zeiten des Klimawandels

Wer mit Holz heizt, beugt dem Klimawandel vor

■ (akz). Wer mit Holz heizt, beugt dem Klimawandel vor. Was Holz von anderen Energien unterscheidet: Es trägt nicht zur Erderwärmung bei, da es immer nur genau so viel CO<sub>2</sub> abgibt, wie der Baum zuvor während seines Wachstums aufgenommen hat – und auch dann wieder abgibt, wenn er im Wald verrottet. Auf diese Weise entsteht ein geschlossener Kreislauf, der weder das Klima noch die Umwelt belastet.

Wer mit Holz heizt, beugt aber auch den ständig steigenden Heizkosten vor. Denn der nachwachsende Rohstoff – aktuell gerne auch als Biomasse bezeichnet – ist weitgehend unabhängig vom Energiemarkt. Als natürliches Produkt, das praktisch vor der Haustür wächst, stellt Holz somit eine klassische Alternative zu den teuren Importen dar, die nicht nur das Haushaltsbudget strapazieren, sondern auch der Erderwärmung Vorschub leisten.

Die Besitzer moderner Feuerstätten – dazu zählen Kaminöfen, Kachelöfen und Heizkamine – können so der Aufheizung unseres Planeten aktiv entgegenwirken. Und sie können mit gutem Gewissen gemüt-

liche Abende vor dem Kaminfeuer verbringen. Wenn sich auf diese Weise das Angenehme mit dem Nützlichen verbindet, bekommt der Begriff Nachhaltigkeit einen ganz neuen Klang.

Die natürliche Energie aus dem Wald produziert kein zusätzliches CO<sub>2</sub>

Nachhaltig zu wirtschaften und nachhaltig die Erdatmosphäre zu schützen muss also kein Widerspruch sein. Ganz im Gegenteil – lassen sich doch mit dem Betrieb einer modernen Feuerstätte beide Vorteile des Heizens vorzüglich miteinander verbinden. Und die unvergleichliche Stimmung, das Knistern der Flammen, die angenehme Wärme – all das gibt es praktisch noch gratis obendrauf.

Der HKI Industrieverband Haus-, Heiz- und Küchentechnik e.V., der die Hersteller moderner Feuerstätten und Pellet-Einzelöfen vertritt, bietet auf seinen Internetseiten unter www.hki-online.de weitere nützliche Informationen und praktische Tipps zum Heizen und Energiesparen mit Holz – und zu fortschrittlicher, emissionsarmer Verbrennungstechnik.



Foto: HKI

## Die stillen Stromfresser

■ (pp). Etwa 29 Millionen technisch veralteter Kühl- und Gefriergeräte sind in deutschen Haushalten rund um die Uhr in Betrieb und verschwenden reichlich Energie. Im Durchschnitt werden Kühlschränke 14 Jahre lang genutzt, Gefrier-schränke und -truhen sogar noch länger. Dabei lohnt es sich schon bei einem zehn Jahre alten Gerät, über den Austausch nachzudenken. „Fast ein Fünftel des Stromverbrauchs im Haushalt geht auf das Konto von Kühlschrank und Gefriertruhe. Das Einsparpotenzial ist riesig“, sagt Claudia Oberascher von HAUSGERÄTE+ (www.hausgeraete-plus.de). Eine typische zehn Jahre alte Kühl-Gefrier-Kombination mit 290 Litern Nutzinhalt verbrauche pro Jahr 480 Kilowattstunden Strom, ein modernes Gerät mit der Energieeffizienzklasse A++ dagegen nur noch 182 Kilowattstunden jährlich. So lassen sich also 60 Prozent Strom einsparen.

### Karl-Heinz von Elling

Solartechnik-Thermie-PV  
Moderne Bäder – körpergerecht

Gasbrennwertheizung – Holztechnik  
Ölbrennwertheizung – Klimatechnik  
Elektrotechnik – Wärmepumpe – BHKW

Tel. 0 40 / 7 45 84 13 – 0 40 / 7 45 97 58

Fax: 0 40 / 7 45 84 83

Kvonelling@aol.com

www.vonelling.com

Rübker Bruch 6 – 21629 Neu Wulmstorf

Sparen Sie 60% Heizkosten – die Weltneuheit!  
• 5 Jahre Vollgarantie  
• Kostenloser Wartungs-service rund um die Uhr

## Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0



Wir packen Ihr Haus warm ein

- Energieeinsparung
- Fördermittel sichern

Fachbetrieb für Wärmedämmung seit 1972



Telefon: (0 41 63) 80 89 80

Wir gestalten und erhalten!

Fassaden – Wärmedämmung – Gerüstbau  
Beschriftung – Malerarbeiten – Farbgestaltung  
Bodenbeläge – Gebäudetrocknung

www.malermeister-weidtker.de

## Nachträgliche Wärmedämmung – Geld und Energie sparen

■ SELSINGEN. Nie wurde über das Thema Wärmedämmung für Eigenheime oder Geschäftsgebäude mehr gesprochen, als in Zeiten ständig steigender Energiepreise. Da lohnen sich bauliche Maßnahmen oder Nachrüstung von Gebäuden gleich mehrfach, nicht nur um Geld und Energie zu sparen, sondern auch der Umwelt zuliebe. Das Team des Unternehmens Heitmann & Schwarz hat sich deshalb auf Techniken zur Wärmedämmung spezialisiert. Die erfahrenen Fachleute stehen für alle Fragen zum Thema der Wärmedämmung, ob Neubau oder Nachrüstung, zur Verfügung

und geben Tipps und Ratschläge, bevor entsprechende Maßnahmen geplant und ausgeführt werden. Speziell für jeden Bedarf und jede Art von Gebäuden zugeschnitten, werden Technologien eingesetzt, die effektiv und trotzdem kostengünstig sind. Der Rundum-Service der Fachleute reicht von den Beratungsgesprächen, ob und wo Fördermittel beantragt werden können, bis zur Untersuchung der energetischen Gebäudequalität und den technisch wirksamen Lösungen. „Den größten Flächenanteil haben die Außenwände sowie das Dach. Dort muss dann gezielt angesetzt werden, um Wärmeverluste zu vermeiden“ erklärt Sven Heitmann, einer der beiden Firmeninhaber. Dabei betont er, dass bei zweischaligem Mauerwerk die Hohlraum-

preisgünstigste und damit wirtschaftlichste Lösung sei. Ebenfalls ein wichtiger Faktor ist auch die Dämmung von Decken- und Dachhöhlenräumen, die es zu prüfen gilt. Dazu bietet das Dämmtechnik-Unternehmen einfache und technisch wirksame Maßnahmen an. Als kompetenter Gesprächspartner hat das Team des Dämmtechnik-Fachunternehmens für

alle Fragen seiner Kunden jeweils die richtigen Ideen und optimalen Lösungen zu bieten. Die Interessenten lassen zunächst vor Ort eine Gebäudeanalyse erstellen, dem dann ein unverbindliches Angebot folgt. Mit Erfahrung und Zuverlässigkeit geht das Team von Heitmann & Schwarz dabei individuell auf alle Kundenwünsche ein.



Sven Heitmann und Patrick Schwarz verfügen über das spezielle „Know how“ in der Wärmedämmung

**HEITMANN & SCHWARZ**  
DÄMMTECHNIK GmbH & Co. KG

**GANZ EINFACH**  
Kosten senken und die Umwelt entlasten mit nachträglicher Wärmedämmung von Außenwänden, Dachböden und Mehrstöckdecken!

Wir werden Ihr Experten persönlich unterstützen! Dabei werden Kosten und Nutzen ausgewogen bewertet. Sie entscheiden ob Sie wollen! Durch eine nachträgliche Wärmedämmung wird sich die Energieeffizienz Ihres Gebäudes erhöhen!

Nachträgliche Gebäude- und Mehrstöckdecken für Außenwände, Dachböden und Decken

- Dämmung - Innen- und Außenwände
- Dämmung - Dachböden
- Innen- und Mehrstöckdecken

Investitionen bis zu 100% durch staatliche Förderung

**HEITMANN & SCHWARZ**  
Königsplatz 18 · 21073 Hamburg-Blankenb.  
Tel. 040 321 7778 Fax 040 321 7779  
www.heitmann-schwarz.de

04284 927768

# Wohnwelt HAUS & GARTEN

Schöner wohnen...

**MALERMEISTER**  
**Niebling**

Dempwolffstraße 5 · 21073 Hamburg · Tel.: 040 / 790 89 92

u. a. Wärmedämmarbeiten · Decken- Wand- u. Bodenbeläge

**Qualität hat einen Namen**

www.maler-niebling.de • Fax: 040 / 415 422 29

## Für jede Wohnsituation das passende Dachfenster

### Bedienkomfort und optimaler Ausblick mit Dachfenstern

■ (akz). Viel Licht, herrlicher Ausblick – wer unter dem Dach lebt, kann gegenüber der Etagenwohnung klar im Vorteil sein. Doch nur, wenn die Fenster richtig geplant sind und der passende Fenstertyp für die spezielle Einbausituation gewählt wurde. Darauf weisen die Dachfensterexperten von Velux hin. Entscheidend sind zwei Aspekte: Lässt sich das Fenster bequem bedienen und kann jeder Bewohner in jeder Alltagssituation frei nach draußen blicken.

Bei flach geneigten Dächern oder falls Möbelstücke direkt unter dem Fenster stehen, ist die so genannte Obenbedienung die richtige Wahl. So ist sichergestellt, dass sich die Fenster bequem öffnen und schließen lassen. Dafür bietet der Hersteller mit dem Schwingfenster die geeignete Lösung. Dieser Fenstertyp bewegt sich um seine Mittelachse. Die oben liegende Griffleiste ist einfach zu erreichen und mit einer Hand zu bedienen. Damit Bewohner das Fenster problemlos im Stehen öffnen können, sollte die Fensteroberkante nicht mehr als 200 cm über dem Fußboden liegen.

Ist ein freier, ungestörter Zugang zum Dachfenster gegeben, empfehlen Experten das Klapp-Schwingfenster. Zusätzlich zur oben liegenden Bedienleiste verfügt dieser Typ über einen Griff an der unteren

Fensterkante. Damit lässt sich das Fenster nach oben aufklappen. Der großzügige Öffnungswinkel erlaubt es, im Fenster zu stehen; ein Vorteil

in Dachgeschosswohnungen ohne Balkon. Diese Variante ist besonders für Situationen geeignet, in denen die Fensteroberkante deutlich

über 200 cm liegt. Mit der Bedienung von unten können auch kleinere Personen das Fenster mühelos öffnen und schließen. Liegt das Fenster jedoch so hoch, dass es per Hand nicht zu erreichen ist, sollten sich Bauherren und Eigentümer für ein fernbedienbares Modell entscheiden. Für Raumsituationen, bei denen ein Fenster in drei Metern Höhe oder sogar eine Überfirstverglasung geplant sind, bieten elektrisch sowie solarbetriebene Dachfenster eine komfortable Lösung. Diese lassen sich mit einer Funk-Fernbedienung bequem auf Knopfdruck steuern.

Entscheidend für den Wohnkomfort ist aber nicht nur das unkomplizierte Öffnen und Schließen. Auch der Ausblick ist ein Wohlfühlfaktor. Damit dieser nicht nur im Stehen, sondern auch im Sitzen gewährleistet ist, sollte sich die Fensterunterkante bei etwa 90 cm befinden. Die richtig gewählte Fensterunterkante gewährt dann freien Blick nach draußen – zum Beispiel auch vom Schreibtisch aus. Doch selbst 90 cm können zu hoch sein, zum Beispiel für Kleinkinder. Für sie bietet es sich an, die Fensterfläche mit einem Zusatzelement zum Fußboden hin zu verlängern. Mit dem „Lichtband“ von Velux können auch die Kleinsten beim Spielen auf dem Fußboden ungehindert nach draußen sehen.



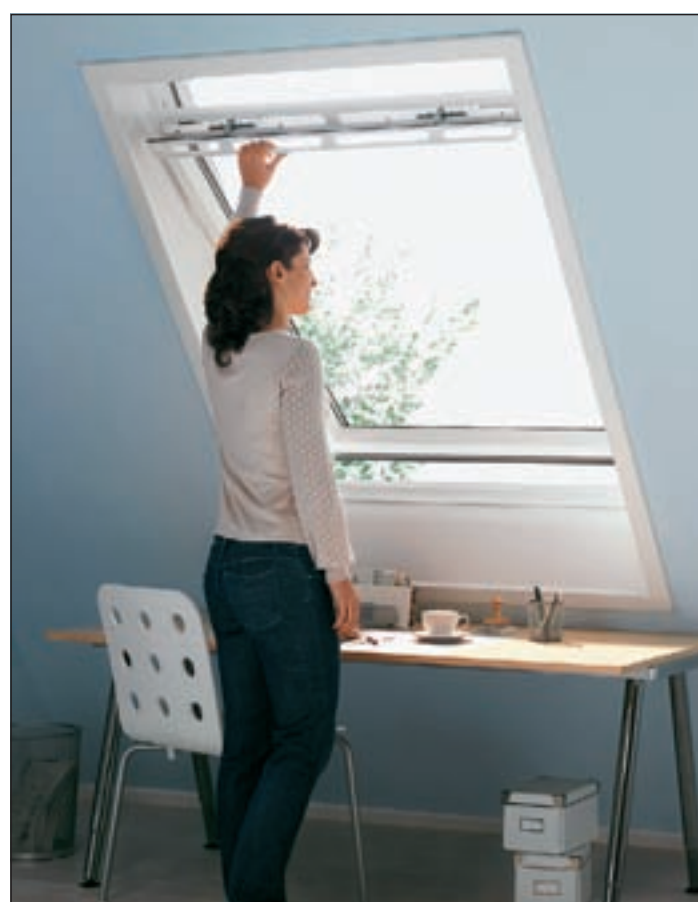
Bernd Geffke  
Malereibetrieb

Ihr Partner für Innen und Außen

Stader Straße 236  
21075 Hamburg / Harburg

Fon : 040 - 790 30 02  
Fax: 040 - 792 84 15  
mobil: 0171 - 72 82 468

www.geffke.com - info@geffke.com



Arbeitsplätze sind häufig unter dem Fenster eingerichtet. Um das Dachfenster dennoch bequem öffnen zu können, empfehlen Experten den Einbau eines Schwingfensters.  
Foto: VELUX Deutschland GmbH

## Sonnenklar: beim Heizen sparen!

**Öl+Solar-Heizung mit Brennwerttechnik:**  
**bis zu 40 % weniger Energieverbrauch.**

Setzen Sie jetzt mit modernster Heiztechnik auf Zukunft:

- niedriger Heizölverbrauch durch nahezu 100 %ige Energieausnutzung mit Öl-Brennwerttechnik – am besten in Kombination mit einer Solaranlage
- mehr Unabhängigkeit durch einen persönlichen Energievorrat und hohe Flexibilität beim Energieeinkauf – mit dem eigenen Öltank
- langfristige Versorgungssicherheit für Generationen dank großer Ölreserven – ergänzt um die Perspektive, Heizöl zukünftig auch aus nachwachsenden Rohstoffen herzustellen (Bioheizöle)

**Energiespartag am 1. März 2009, von 11.00–16.00 Uhr**

Lassen Sie sich zum Thema „Energie sparen“ beraten: **Böttcher's Gasthaus**, Bremer Straße 44, 21224 Nenndorf (Rosengarten).

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

## Ihre Heizölgemeinschaft Hamburg e. V.

in Zusammenarbeit mit IWO, Institut für wirtschaftliche Ölheizung e.V.

Weitere Infos unter: [www.oelheizung.info](http://www.oelheizung.info) oder **0180/1 999 888**  
(3,9 Cent/Min., evtl. abweichende Preise für Mobilfunkanrufe)



## Optimal heizen – Geld sparen

### Heizöl-Energiespartag in Nenndorf am 1. März

■ **HAMBURG/NENNDORF.** Es sind stets die gleichen Themen, über die weltweit zurzeit gesprochen wird: Finanz- und Wirtschaftskrise, Klimaveränderung, Umweltschutz und Energiesparmaßnahmen. Wie ein roter Faden ziehen sich diese Begriffe durch alle Schichten unserer Gesellschaft, angefangen bei den Spitzen der Politik, bis hinein in den privaten Bereich eines jeden Einzelnen. Durch den relativ strengen Winter, den wir zur Zeit hier erleben, sieht man, wie wichtig es ist, über eine optimale Öl-Heizungsanlage zu verfügen, damit die Energiekosten nicht in's Unermessliche steigen. Dabei gibt es zahlreiche Möglichkeiten, den steigenden Ausgaben wirksam und nachhaltig zu begegnen. Ein riesiges Energie-Sparpotenzial schlummert im Althausbestand, in energetisch veralteten Ein-/Zweifamilienhäusern.

Am Sonntag, den 1. März haben Eigenheimbesitzer während des Energiespartages die Möglichkeit, sich über geeignete Maßnahmen zum Thema „Energie sparen“ in Böttcher's Gasthaus in Nenndorf (direkt an der B75) von Fachleuten der Heizölgemeinschaft Hamburg e.V. umfassend beraten und informieren zu lassen – persönlich und durch Vorträge. Mit Hilfe eines kostenlosen Energiesparcheck wird dabei so mancher Hausbesitzer feststellen, dass durch eine gezielte energetische Hausanierung mal eben so 30 Prozent der Energiekosten eingespart werden können. Mit effizienter Öl-Brennwerttechnik, einer Solaranlage und verbesserter Wärmedämmung kann ein Altbau das energetische Niveau eines vergleichbaren Neubaus erreichen. Dies belegen verschiedene Beispiele.

Vor diesem Hintergrund hat die KfW-Förderbank ihre Förderbedingungen erweitert. Berücksichtigt werden im CO<sub>2</sub>-Gebäudesanierungsprogramm neben den Modernisierungspaketen nun auch Einzelmaßnahmen, beispielsweise der Austausch eines ver-



**Auch Dipl.-Betriebswirt Manfred Schulz, Vorsitzender der Heizölgemeinschaft, steht am 1. März für Gespräche zur Energieeinsparung zur Verfügung.**  
Foto: gd

alteten Heizkessels gegen ein sparsames Öl-Brennwertgerät. Für eine solche Einzelmaßnahme können Sanierer einen Zuschuss von 5 % der Investitionssumme bis maximal 2.500 Euro beantragen. Die Förderung nach dem CO<sub>2</sub>-Gebäudesanierungsprogramm gilt für alle Ein- und Zweifamilienhäuser, die vor 1995 fertiggestellt worden sind. Seit Beginn dieses Jahres gelten für Hausbesitzer und Vermieter neue gesetzliche Vorschriften rund ums Heizen. Der Energieausweis ist nun Pflicht für alle Wohngebäude, sofern sie vermietet oder verkauft werden.

Der Energieausweis und das „EneC“-Energie-Wärmegesetz sollen dazu beitragen, weitere Energiesparpotentiale in Wohngebäuden zu erschließen. Denn noch immer geht mehr als ein Viertel des gesamten Energieverbrauchs in der Bundesrepublik auf das Konto von Heizungen und Warmwasserbereitungen in Privathaushalten. Verkäufer und Vermieter von Häusern und Wohnungen müssen Interessenten künftig den besagten Energieausweis vorlegen, den energetischen Zustand eines Gebäudes beschreibt. Ähnlich wie beim Energieeffizienz-Label für Elektrogeräte gibt eine Skala von Rot-Gelb-Grün potentiellen Käufern und Mietern einen Anhaltspunkt über die Kosten für Heizung und Warmwasser. Ein- und Zweifamilienhausbesitzer, die weder vermieten noch verkaufen wollen, benötigen keinen Energieausweis. Dennoch kann es sinnvoll sein, Informationen über das individuelle Einsparpotential einzuholen, um lohnende Sanierungsmaßnahmen zu erkennen.

Eine hervorragende Möglichkeit hierfür bietet sich also am 1. März in der Zeit von 11.00 bis 16.00 Uhr in Böttcher's Gasthaus in Nenndorf, bei der unter anderem auch Mitglieder der Geräteindustrie wie beispielsweise Viessmann, ELCO, MHG und Buderus sowie Tankreinigungsfirmer, Mineralölhändler und Heizungsbauer vertreten sein werden.

**Heizölgemeinschaft Hamburg e.V.**  
Schanzengrund 4, 21149 Hamburg  
Tel.: (040) 79 68 63 17  
Fax: (040) 79 68 63 23  
eMail: [buero@heizoelgemeinschaft-hamburg.de](mailto:buero@heizoelgemeinschaft-hamburg.de)  
[www.hh-oel.de](http://www.hh-oel.de)

# Wohnwelt

# HAUS & GARTEN

Schöner wohnen...

## 17 mm Wärmekomfort

### Die nachträgliche Installation einer Fußbodenheizung

■ (akz). Die nachträgliche Installation einer Fußbodenheizung scheiterte in der Vergangenheit häufig an dem damit verbundenen Aufwand. Mit dem xnet C15 Dünnschichtsystem wird nun die ideale Lösung für eine Renovierung geboten.

Der Wärmekomfort von Fußbodenheizungen ist kaum zu über treffen. So ist es nur verständ-

lich, dass viele Bauherren auch im Nachhinein in diesen Genuss kommen wollen. Häufig musste dieses Vorhaben aber wegen zu hohen finanziellen und technischen Aufwands aufgeben werden.

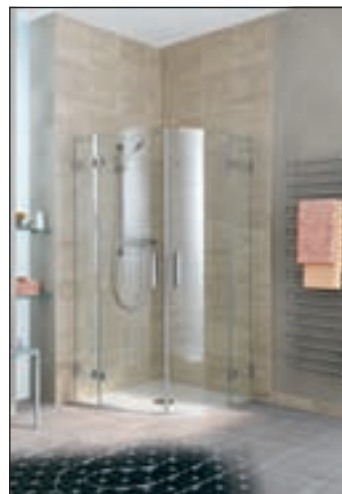
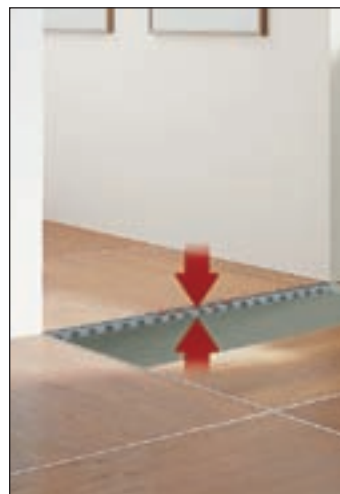
Kermi bietet nun auch für diese Fälle das richtige Fußbodenheizungssystem. Neben mehreren, auch für die Renovierung geeig-

neten Systemvarianten, sticht eines besonders hervor – das xnet C15 Dünnschichtsystem. Mit seiner Elementhöhe von nur 14 mm sind Fußbodenaufbauhöhen ab 17 mm bei gleichzeitig sehr geringem Gewicht zu realisieren. Dabei erweist sich das System als außerordentlich montagefreundlich. Die Noppenplatte kann vom Installateur einfach auf den vorhandenen Untergrund wie Estrich oder Fliesen aufgeklebt werden. Aufwendige vorbereitende Arbeiten, wie z. B. Stemm- oder Abbrucharbeiten entfallen dabei vollständig.

Nach dem Verlegen des Heizrohrs kann die Vergussmasse durch die Öffnungen in der Noppenplatte fließen und geht dadurch eine feste, dauerhafte Verbindung mit dem Untergrund ein.

Durch die geringe Aufbauhöhe benötigt xnet C15 eine besonders niedrige Vorlauftemperatur und spart dadurch obendrein noch wertvolle Energie.

Mit wenigen zusätzlichen Systemkomponenten können die xnet Flächenheizungen auch für die Raumkühlung in der warmen Jahreszeit genutzt werden.



Mit einer Fußbodenaufbauhöhe ab 17 mm eignet sich das xnet C15 Dünnschichtsystem ideal für die Renovierung und die nachträgliche Installation einer Fußbodenheizung – ohne aufwändige Stemm- und Abbrucharbeiten.  
Foto: Kermi GmbH

## Moderne Heizungstechnik

Informationsabend im ElbCampus

■ (pm) **HARBURG.** Das EnergieBau-Zentrum Hamburg der Handwerkskammer Hamburg, Am Handwerkszentrum 1, bietet einen speziellen Informationsabend zum Thema „Moderne Heizungstechnik“ an. Experten zeigen bei der Veranstaltung am Montag, 2. März ab 18.00 Uhr nicht nur Möglichkeiten der Energieeinsparung bei Heizsystemen mit fossilen Energieträgern wie Öl oder Gas auf. Sie gehen auch auf den Einsatz erneuerbarer Energieträger ein. Darüber hinaus informieren sie über technische und räumliche Vo-

raussetzungen für eine wirtschaftliche Heizungstechnik.

Anmeldung sowie weitere Informationen unter der Telefonnummer 359 05-822 oder per E-Mail an: energiebauzentrum@elbcampus.de bzw. im Internet unter www.energiebauzentrum.de. Die Veranstaltung ist kostenfrei.

### Die Kleinanzeige...

...klein im Preis,  
groß in der Wirkung!  
Der Neue Ruf - 70 10 17-0

## Den Energie-

### Verbrauch kennen

■ (pp). Wie viel Energie braucht meine ständig am Netz hängende Musikanlage, wie viel die alte Kühltruhe im Keller? Die Antwort darauf bekommt man mit einem Energiekostenmonitor. Den kann man sich für 39,95 Euro selbst kaufen, aber auch ausleihen bei Teilnehmern der Aktion No-Energy. Entsprechende Adressen finden sich auf der Homepage unter www.no-e.de.

## Klempnerei-, Installations- und Rohrleitungsbau-Genossenschaft eG

- ✓ Sanitär- und Heizungstechnik
- ✓ Ihr Bad vom Fachmann
- ✓ Rohrortung und Rohrreinigung
- ✓ Grabenlose Abflussrohrsanierung
- ✓ TV-Kanaluntersuchung

Eißendorfer Straße 41  
21073 Hamburg  
Telefon (040) 77 25 31  
www.klempnerei-gen.de

## Wilfried Klingenberg Zimmerei und Holzbau



**Klingenberg**  
Ein Auszug aus unseren Leistungen:

- komplette An- und Umbauten
- Holz- und Putzfassade mit Dämmung
- Dacheindeckung, Dachflächenfenster
- Fenster- und Türelemente
- Vordach- und Terrassenüberdachung

Weitere auf Anfrage  
Lohbergweg 45  
21244 Buchholz  
Tel.: 0 41 87-66 01  
Fax: 0 41 87-75 67  
www.klingenberg-holzbau.de  
mail: info@klingenberg-holzbau.de



## Marmstorfer Gartennachmittag

■ (pm) **MARMSTORF.** Am Sonntag, 22. Februar, findet in „Emma – der Laden“, Ernst-Bergeest-Weg 61, von 15.00 bis 17.00 Uhr ein Gartennachmittag statt.

Wilbrand Grevemeyer entfaltet anhand der Jahresringe die Lebensphasen eines Baumes und entführt die Besucher auf eine musikalische Winterreise durch den Marmstorfer Stadtpark. Božena Fuchs liest poetische Impressionen aus ihrem Gartentagebuch. Die Vorträge werden durch eine Bilderschau ergänzt. Kaffee und Kuchen sind im Angebot.

## Flugshow im Wildpark

Eventfalknerei startet in die Saison

■ (pm) **VAHRENDORF.** Mit viel Humor präsentieren Falkner Thomas Wamser und das Team der Eventfalknerei ab Samstag, 28. Februar wieder ihre selbst aufgezogenen und auszubildenden Vögel in einer faszinierenden Show. Erleben können die Besucher des Wildparks das Schauspiel der Lüfte täglich, außer montags, um jeweils 12.00 und 15.00 Uhr.

Dann gleiten neben Wanderfalken und Bussarden auch die Könige der Lüfte, die Weißkopfsaadler, wieder über die herrliche Landschaft im Freigehege des Wildparks. Auch mit dabei sind die beiden Kolkraben Rudi und Renate, die im Wildpark Schwarze Berge das Licht der Welt erblickten und nun eine steile Karriere als heimliche Publikumsliebhaber gestartet haben.

## Buddhismus

■ (pm) **HARBURG.** Im Rahmen der Vortragsreihe „Einführung in den Buddhismus“ bietet das Losang Zentrum für Kadampa-Buddhismus am Dienstag, 24. Februar einen Vortrag zum Thema „Ist der Tod wirklich die Beendigung von allem?“ an. Am Anfang wird eine Atemmeditation angeleitet. Es folgt der Vortrag und zum Abschluss wird eine weitere Meditation, diesmal zum Vortragsthema angeleitet. Beginn ist um 19.00 Uhr in der Wohnanlage „Domicil“, Petersweg 3–5. Einlass ist um 18.30 Uhr.

## Korbflechten

■ (pm) **EHESTORF.** Der Korbflechtmeister Stefan Jentzsch aus Marschacht zeigt im Freilichtmuseum am Kiekeberg in einem Anfängerkurs am Sonnabend und Sonntag, 28. Februar und 1. März jeweils von 10.00 bis 16.00 Uhr Tricks und Kniffe, wie ein Korb nach eigenen Vorstellungen professionell angefertigt werden kann.

Die Teilnehmer des Kurses sollten ein scharfes Messer und eine Gartenschere mitbringen. Eine Anmeldung ist bis zum 24. Februar unter der Telefonnummer 79 01 76-0 erforderlich. Die Kursgebühr beträgt 50 Euro zzgl. 10 Euro Materialkosten.

## Bericht aus Moldawien

■ (pm) **BULLENHAUSEN.** Der Vorsitzende des CDU-Ortsverbandes Elbdeich und Groß-Moor, Günter Thonfeld, hatte im Mai 2008 als Senior-Experte für zwei Wochen das ärmste Land Europas, die Republik Moldawien, besucht, um dort den Bürgermeister der Stadt Nisporeni bei seiner Arbeit zu unterstützen. Der Ortsverband lädt am Mittwoch, 25. Februar ab 20.00 Uhr zu einem Vortrag mit Bildern zum Thema „Moldawien – Erfahrungen eines SES-Beraters aus dem Ammenhaus Europas“ in das Restaurant ESSI in Bullenhausen ein.

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

# DER IMMOBILIENMARKT

### Gewerbeflächen

**Alt-Wilhelmsburg,** helles Büro, ca. 51 m², renoviert, € 570,- exkl. + NK, 3 MM Kt., ohne Courtage.  
Tel. 2000-130, www.nordelbe.de

### Grundstücke

**Eißendorf, Bauplätze,** Waldrand, ca. 400 m² Kaufpreis € 89000,-, ca. 1300 m² Kaufpreis € 159000,-. **Felber Immob.,** Tel. 040/ 796 71 09

**1. Kapitalanleger** sucht ein Grdst. für ein DH, 2. Handwerksmeister sucht ein Grdst. für ein 4-6 MFH.  
Weitere Infos unter:  
Tel. 040 / 70 97 05 86 oder www.makler-puttkammer.de auch Samstag u. Sonntag unter Tel. 01 71 / 414 37 27

### Immobilien-Gesuche

**Papa, Mama und ich** suchen EFH, DHH od. RH in Neu Wulmstorf u. Umgebung, bis € 200.000, bitte alles anbieten. Tel. 0152/ 29 60 15 25

**Wir suchen** im Bereich Neu Wulmstorf & Umgebung Häuser & Wohnungen zum Verkauf. Machen Sie sich unsere Erfahrung, die wir in 30 Jahren Präsenz auf dem Immobilienmarkt gesammelt haben, zu nutzen. Weitere Infos: **www.makler-puttkammer.de** oder Tel. 040 / 70 97 05 86 auch Samstag u. Sonntag unter 01 71 / 414 37 27

**HH Hausbruch,** Komf.-MRH, Bj. 91 2x Bad & Sauna, € 199.800, Details unter Immonet-Nr. 10806972 od. Tel. 040/ 796 29 08, (Rückruf)

### Immobilien-Verkauf

**Nähe Arendsee / Altmarkt,** ehem. Molkerei, ca. 3.700 m² Grdst., 400 m² Wohnfl., für Pferde geeignet, mit Weide renov.-bed. VB € 49.000,-. Tel. 0172 / 325 88 81

**Rübke,** renovierungsbedürftiges Bauernhaus, Bj. ca. 1890, ca. 130 m² Wohnfl., ca. 680 m² Grdst., KP VB € 94.500,-.

**E. Kröger & Sohn Immobilien IVD** Tel. 040 / 41 92 02 62

**Kellenhusen,** 2-Zi.-Whg. + (2-Zi.-Whg.-Sout. ca. 48 m²) in 3-Fam.-Hs., Bj. 72, ca. 55 m² m. Sout.-Whg., ca. 46 m², gr. Terrasse, mod. einger., ca. 120 m v. Strand, ruh. Lage, € 142.000,-, v. privat. **Chiffre 93235,** Neuer Ruf Süderelbe, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg.

**Neu Wulmstorf,** von privat, 4-Zi.-MRH, 115 m² Wfl. + 47 m² Keller, 150 m² Grdstck., modern, top gepflegt, Bj. 1999, € 189.800,-. Tel. 040/ 700 00 27

**Fleestedt,** 5-Zi.-EFH, 130/ 764m², ebenerdig, Heizung/ Dach/ Elektrik neu, Pool, Carport + Garage, € 185.000,-. Tel. 040/ 768 93 36 oder www.diba-immobilien.de

**EFH in purer Natur!** Lamstedt, gr. EFH, 7 Zi., Bj. 64, 295 m² Wfl./Nfl., ca. 3.159 m² Grdst., VK, Garage Sauna, Pool, Kellerbar, v. privat, VB € 189.000,-. Tel. 0170 / 428 19 03 16.010 m² Grünlandfläche kann f. d. Pferdehaltung erworben werden.

Anzeigenschluss Donnerstag 17.00 Uhr

### Immobilien-Verkauf

**Seevetal,** großzüg. 2-Fam.Hs, 2 sep. WE, 4 Zi., EBK, G-WC, u.a., mit je 112 m² Wfl., VK, Gar., 2400 m² Eigenland. € 295.000,-.

**DOHH, Harburg Bostelbek,** 4 Zi., 95 m², Vollk., 600 m² Grdst., Garage, div. Extras! € 169.000,-.

**Eißendorf,** kleiner Bungalow, erweiterungsfähig, Nutzfl. 110 m², EBK, Iso-Fenster, Rollläden, Heizg. neu, 537 m² Grdst., € 159.000,-. **B. Hansen Immob. Tel. 797 18 51**

**Emmelndorf/ Hiltfeld,** gemütliches 4-Zi.-MRH, 102/ 220 m², 2 Bäder, Halbkeller, Garage, € 139.000,-, Tel. 040/ 768 93 36 oder www.diba-immobilien.de

**Meckelfeld, freie Eigentumswohnungen:** Amselstieg, 3 1/2-Zi.-ETW, 90 m², modernis., Blk., Stellpl., € 112.000,-, **Alter Kirchweg,** helle 3-Zi.-ETW, 80 m², guter Zustand, Süd-Blk., Schwimmbad/ Sauna, € 109.000,-, **Am Bach,** helle 1-Zi.-ETW, 40m², EBK, D-Bad, Blk., € 47.900,-. Tel. 040/ 768 93 36 oder www.diba-immobilien.de

**Heimfeld, 3-Zi.-ETW,** 93 m², Bj. 2000, Umbau Küche, Bad erfolgt neu und nach Absprache, Terrasse, TG-Stellpl., KP € 188.000,- zzgl. Kauf-NK und Courtage. **Kaiser-Immobilien, Tel. 040 / 765 89 53**

**Eißendorf, 5-Zi.-DHH,** Bj. 1999, 130 m² Wfl., EBK, Bad + WC, Fußbo.-Hzg., Terrasse, Keller, Ausbaures., Kfz-Stellpl., KP € 260.000,- zzgl. Kauf-NK u. Courtage. **Kaiser-Immobilien, Tel. 040 / 765 89 53**

### Immobilien-Verkauf

**Kellenhusen,** 3-Zi.-Whg. in 3-Fam.-Hs., Bj. 72, ca. 68 m², Blk., Spitzdach ausbaufähig, mod. einger., ca. 120 m v. Strand, ruh. Lage, € 137.000,-, v. Priv. **Chiffre 93234,** Neuer Ruf Süderelbe, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg.

**Königsmoor, EFH,** 4-Zi., 108/ 750 m², Bj. 96, EBK, ausgeb. Dachbod., Do.-Carport, v. Priv., ruhige Lage, € 159.900,-. Tel.041 80/ 61 10 25

### Mietgesuche

**Zulieferungsbetrieb** der Airbus sucht Häuser u. Wohnungen, **bitte alles anbieten. Weitere Infos unter:** Tel. 040 / 70 97 05 86 oder **www.makler-puttkammer.de** auch Samstag u. Sonntag unter 01 71 / 414 37 27

**Wir suchen** ständig für Kunden Wohnungen und Häuser zur Miete. **E. Kröger & Sohn Immobilien IVD** Tel. 040 / 41 92 02 63

### Vermietungen

**Neu Wulmstorf,** gepfl. 1-Zi.-Whg. mit abtrennb. Schlafbereich u. gr. Balkon, 39 m² Wohnfl., neuwertige EBK, AR, Mt. € 350,- exkl. zzgl. NK, Kt., Ct.

**E. Kröger & Sohn Immobilien IVD** Tel. 040 / 41 92 02 63

**Moderne WG** in Moorburg hat noch 1 Platz (20qm) frei. Willst Du dabei sein? Einzug ab 1.3.09, entspannte Atmosphäre u. schöne Umgebung. Mehr Infos? Tel. 040/70 10 65 40

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

### Vermietungen

**HH-Neuwiedenthal-Grusort 4 c/ Rehrstieg 76 c,** 2 Mittelreihenhäuser, 3 Zi., ca. 87 m², Terr., kl. Garten, EBK, V-Bad, sep. WC, Boden- u. Abstellr., € 622,11 exkl. + zzgl. PKW-Stellpl./ NK/ Kt., courtagefrei, § 25-Schein erfordl. - Freistellung mögl.

**Frank Vermietung** Tel. 040 / 69 711 - 165 auch Sa. 10-13 Uhr, www.frankgruppe.de

**HH-Cranz, 2-Zi.-Whg.** möbliert, ca. 50 m², 1 Pers., Bus Richtung Altona, 15 min. Airbus, € 550,- warm, v. privat, Tel. 0173/ 615 52 04

**Neu Wulmstorf, Sackgasse, SW-Lage,** v./an Priv., 3-Zi.-MRH, 100/50 m² Wfl./Nutzfl., Kaminofen, EBK, G-WC, Kellerräume gefließt u. beheizt., Terr. (nicht einsehbar), Garten + Gartenhs., € 790,- zzgl. NK/Kaut., zum 1.1.2009, alternativ auch Kauf. Tel. 040 / 700 93 35

**Saalvermietung!!!** Räumlichkeiten bis zu 200 Personen für Feiern, Konferenzen, an privat und Vereine zu vermieten. Tel. 0172 / 412 59 97

## Hier

könnte Ihr Angebot platziert sein!  
**Interessiert?**  
Dann fordern Sie unsere Anzeigenpreise an.  
**(040) 70 10 17-0**

### Vermietungen

**Neu Wu., 2½-Zi.-Whg.,** 94 m², freie Süd/West-Lage, 1. OG, weiße EBK, V-Bad, begehb. Kleiderschr., gr. Blk., elekt. Markise, Tiefgar., ab 1.6.09 € 850 inkl. Tel. 04168/83 35

### Immobilien-Gesuche

**Wir suchen dringend Häuser** u. Grdst., vordringl. Finkenw., Jork + Süderelberaum, für vorgemerkte Kaufinteressenten. Schnelle Kaufabwicklung garantiert. Auch Sa.-So. **B. Hansen Immob. Tel. 797 18 51**

### Immobilien-Verkauf

## Neugrabener Wiesen

**- Zentral und dennoch ruhig**  
**Neubau moderner, familienfreundlicher KfW40 Reihenhäuser und Doppelhäuser,** 119 m² bis 135 m² Wfl., ab € 195.976,- schlüsselfertig ohne Küche, Eigenleistung mögl., courtagefrei direkt vom Bauträger. Sprechen Sie mit uns über Fördergelder, wir beraten Sie gern.

**HEYMANN AG**  
Jedem sein Haus

Telefon 040/30 37 53 19  
www.heyman-ag.de

DER KLEINANZEIGENMARKT

Bekanntschaffen

Christiane 59 J., verwitwet, Krankenschwester i. Rente, bin e. attraktive, zärtl., liebevolle Frau, mit weibl. Figur u. schönem Busen. Bin eine gute Hausfrau u. Köchin, möchte nicht mehr länger alleine sein u. suche e. bodenständigen Mann, mit dem ich mein Leben teilen kann. Ich warte auf Ihren Anruf unter Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 0800/4466500

Agnes, 73 J., attraktive Witwe, finanz. unabhängig, e. gute Köchin, mag Natur, Garten, fahre gern Auto. Ich vermisse das Gefühl geliebt u. gebraucht zu werden, ich suche e. lieben Mann mit ähnlichem Schicksal, wohne hier in der Gegend u. würde gern mit Ihnen telefonieren unter Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 0800 / 4 46 65 00

Kostenlose Kontakte zu Singles aus der Region. Kein Vertrag / Honorar. Info unter: 0180 - 55 66 313 14 (0,14ct./min.)

Einsame Witwe, 68 J., bin eine natürliche, gepflegte Frau, mit Herz und Verstand, liebe die Natur, eine gute Küche und ein schönes gemütliches Zuhause, habe Auto und Führerschein, bin finanz. gut versorgt, und könnte auch zu Ihnen ziehen. Bitte melden Sie sich unter Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 0800 / 4 46 65 00

Wohnmobile

Fa. Maibohm kauft Wohnmobile + Wohnwagen Tel. 04830/409, Fax 556

Kaufe Wohnmobile Tel. 04 81/4 21 68 70

Ankauf

Suche alte Militärsachen: Orden, Uniformen, Ehrengeschenke, Helme usw. Zahle für kompl. Nachlaß mit Urkunden bis z. B. Deutsches Kreuz € 1.500,-, Fliegerpokal € 2.000,-, Ritterkreuz € 15.000,-. Tel. 0 41 81/ 29 47 30

Bekanntschaffen

Attraktiver gepfl. Harburger, 38/183, sucht abenteuerlustige Frau, für tolle Treffen & schöne Momente. Tel. od. SMS 0152 / 29 69 51 31

Computer

PC-Hilfe Süderelbe. Professionelle Hilfe bei PC-Problemen. Softwareinstallation, Hardware, DSL-Installation. Tel. 015 22 / 878 27 77

Probleme am PC? Schnelle Hilfe bei WLAN, DSL, Viren, Drucker, Aufrüsten, Beratung, Schulung. Tel. 040 / 742 41 08

Erotik

SEXY, HEIß, BLOND u. SCHWARZ haarig, Anja u. Annalena, verwöhnt Dich nur Mo.-Di. Tel. 0172/ 928 72 20 u. 0151/53 96 35 35 www.modelle-hamburg.de

Phönixviertel, Wohnung für Erotik, ca. 48 m², Tel. 0163/ 971 11 08

Die Nr. 1 in Harb., Ernst-Bergeest-Weg 6 a, Tatjana, bildsch., gr. Möpse, st. beh., Mo-So, 9-23 h, Tel. 040/86 69 17 96, www.modelle-hamburg.de, Samanta Fox, 19 J., lg. dkl. Haare, bildh., Topfig., ras., Sex o. Grenzen m. v. Lust. Mo.-Do. 9-18 h, Tel. 86 69 17 94

45 J., privat, gepfl. Atmosphäre. Auch Hausbesuche. Tägl. Tel. 01 70 / 983 80 73

Garten

Bäume fällen und kappen!!! Obst, Strauch u. Heckenschnitt, Platten- u. Pflasterarbeit., Grundreing. + Abfuhr, faire Festpreise. Vom Fachmann J. K. Tel. 0177/323 84 68

Suche jemanden, der Gartenerde einebnet bzw. abträgt, mit od. ohne Abfuhr, Festpreis. Tel. 63 97 35 98

Karl Hennens Gartenservice: Pflasterarbeiten, Vorbestellung für Bäume fällen, Streucherschnitt und Vorbestellung für Frühjahr, z. B. verkümmerten und sonstigen. Tel. 041 68/919 83 99 / Fax 97 oder 01 70 / 295 63 52

Gepfl. Schrebergarten in attrakt. Lage, Nähe Außenmühle, kinderfreundl. mit neuwertiger Gartenlaube zu verkaufen. Tel. 763 68 84

Bäume fällen, Gartenpflege, kl. Pflaster- und Minibaggerarbeiten, Rollrasen. Tel. 0 42 86 / 92 54 72 Mo., Mi., Fr. 8 - 14h od. tägl. ab 19.30h od. Tel. 01 71 / 488 38 34

Alle Gartenarbeiten sowie Bäume fällen - kappen, Abfuhr, günstige Festpreise. Tel. 040 / 668 38 25

Bäume fällen und kappen!!! Pflasterwege, Terrassenbau, Gartenarbeiten aller Art mit Abfuhr, preisgünstige Festpreise. Sofortdienst. Heinz Kupzak, Tel. 040/ 67 21 80 59

Gesuche

Suche Brieftaubenzüchter und reisen. Bitte sich melden unter Tel. 040/ 702 45 03

KfZ-Ankauf

Autohaus Vedovelli kauft PKW + Wohnmobile Telefon 040/700 98 90

Kfz-Verkauf

VW Golf Plus TDI Goal, 1,5 J. VW Garantie, 1. Hand, 105 PS, 53.000 km, EZ 05/06, Klimaautom., Sitzheizung vorne, el. Fenster vorne u. hinten, CD/Radio, VB € 13.100,-. Tel. 0176 / 24 37 57 50

Kinder

Kinderwagen, Autokindersitz, Babyphon, Spieluhr, Mädchenkleidung gr. 50-80 u. a., alles für € 150,-. Tel. 040/ 79 75 15 87

Kinderkarre zu verkaufen, VB € 50,-. Tel. 040 / 51 90 86 22 oder 0176 / 21 64 71 82

Kontaktanzeigen

Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF

Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69 (12 Cent/Min.)!

Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten: Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0900) 33 83 88 83 und dann die Chiffre-Nummer angeben. (1,99 € /min. aus dem dt. Festnetz)

Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

Heiko, d. Wackere, Sternz. Jungfrau, 183/90 kg, knuddelig u. zärtlich, su. eine ehrliche, treue u. häusliche Frau, die mich für die große Ewigkeit lieb hat. Erwartung möchte ich von Dir: Gemütlichkeit, Ruhe u. „Kuscheln“. Jeden Morgen wach zu werden, u. ein kleines Weibchen darf ich begrüßen. Tägl. von 16:00 bis 22:00 Telechiffre: 24632

Einsamkeit ist ein Gefängnis, dessen Tür sich nur von innen öffnen lässt. Rentner, Ende 80 J., vital, rüstig u. gesund, mobil, su. vitale Frau, Alter egal, für Reisen u. was das Leben so bietet. Zweisamkeit hat Vorrang. Tägl. von 10:00 bis 22:00 Telechiffre: 24824

Ich, 1,78 m, 86 kg, 46 Jahre, suche eine nette Sie bis 43 J. zum Verlieben und gern eine gemeinsame Zukunft, bin Handwerker und ein ruhiger Typ. Freue mich auf Deinen Anruf. Tägl. von 09:00 bis 22:00 Telechiffre: 25087

Sonnenschein gesucht von einem sympathischem Südländer 49/1,84/78, sportlich, jung geblieben, NR, humorvoll und Kultur interessiert, sucht Sie bis 45 Jahre. Tägl. von 19:00 bis 24:00 Telechiffre: 25098

Hallo, ich heiße Thomas, bin 44/195, schlank u. mobil. Daher suche ich auf diesem Wege eine nette schlanke Sie ab 40-50, die mir auch viel Liebe u. Zuneigung geben kann. Für eine feste u. liebevolle Zweisamkeit. Solltest Du Dich angesprochen fühlen, dann melde Dich bei mir. Tägl. von 19:00 bis 22:00 Telechiffre: 25051

Sie, 63/160, schlank, sportlich, angenehmes Äußeres, brünett, NR, liebt Strand, Meer, Reisen, Rad fahren, Natur, sucht gepflegten, niveauvollen Herrn, NR, zw. 60-65 Jahren, ab 175 cm groß. Tägl. von 18:00 bis 22:00 Telechiffre: 25151

Kontaktanzeigen

Sie, 38 J., schl., sucht ruhigen, eher schüchternen Ihn als Seelenverwandten, einen Träumer mit Herz + Verstand, der tierlieb ist u. Interesse f. Spaziergänge, Strand, Kino hat. Aus HRO + Umgebung. Falls nicht da, bitte Info + Tel.Nr. auf Mailbox hinterlassen. Freue mich auf Dich! Tägl. von 20:00 bis 22:00 Telechiffre: 24616

Suche keinen Traumprinzen, sondern einen Partner für gute und schlechte Zeiten. Nette Sie, 48/162, normale Figur. Ehrlichkeit und Toleranz sind sehr wichtig für mich. Meine Hobbys sind z. B. die Natur, Geselligkeit u.v.m. Tägl. von 10:00 bis 22:00 Telechiffre: 24843

Fröhliche, ehrliche Sie, 26 J. alt, sucht auf diesem Weg ihren Traummann. Da ich beruflich im Schichtdienst arbeite, habe ich noch nicht den richtigen Mann für gemeinsame Abende gefunden. Wenn du Lust hast mich näher kennen zu lernen, es ernst meinst, zw. 28-34 Jahre alt bist, melde dich. Tägl. von 18:00 bis 22:00 Telechiffre: 25153

Du suchst Spaß, Abenteuer, Aufregung, den erotischen Kick, einen heißen Flirt und neue Bekanntschaften, weil dir deine Partnerin nicht mehr reicht? Oder hast du gar keine, willst aber trotzdem Spaß? Auf jeden Fall geht es dir da wie mir, also lass uns Spaß haben! Tägl. von 00:00 bis 24:00 Telechiffre: 25067

Solltest du nicht nur deinen Job lieben, wie mein Mann, und Interesse an einen diskreten Seitensprung haben, ich 44, Schlank, gepflegt und offen für fantasievolle Spielchen, dann melde dich. Diskretion selbstverständlich Bedingung! Tägl. von 09:00 bis 23:00 Telechiffre: 25068

Stellenangebote

Biete familienfr. 2.-Einkommen auf selbst. Basis bei freier Zeiteinteilung. Tel. 041 53 / 55 06 37

Erfahrene u. ehrliche Haushaltshilfe für einen priv. gepfl. Haushalt gesucht. Tel. 040/ 745 99 94

Auf vielfach erprobtem Weg, € 300,- od. mehr dazu verdienen, ohne d. Hauptberuf aufzugeben, Tel. 70 12 18 48 o. 0174/ 980 79 61

Stellengesuche

Frau sucht Arbeit im Haushalt, in Neugraben und Neuwiedenthal. Tel. 0163/ 971 21 29

PL sucht Arbeit. Malen & Tapezieren, Laminat, Tel. 040/ 79 14 14 39

Erfahrener Bauarbeiter sucht Arbeit. Maler & Tapezier, Fliesen, Laminat, Rigips, Trockenarbeiten etc. (Heimfeld) Tel. 040 / 41 26 74 37

Putzfrau mit Erfahrung sucht Arbeit in Neu Wu. Tel. 76 42 96 59

Profi für Innenausbau, Badsanier. Fliesen, Mauern, Elektrik, Dacharbeiten, Pflastern, Malen, Fassaden, alles anbieten. Tel. 0178/346 77 10

Maurer, Fliesen und Malerarbeiten. Tel. 040 / 768 59 95

Wer sucht deutsche Haushalts- und Einkaufshilfe in Harburg. Tel. 040 / 790 94 51

Fleißige deutsche Hausfrau m. Pkw, sucht Arbeit in Haushalt für 1x wöchentl., 3-5 Sdt. m. Zeugnis u. Erfahrung. Tel. 0172 / 424 02 65

Suche Putzstelle als Haushaltshilfe. Tel. 040 / 79 75 22 98

Stellengesuche

Mann sucht Arbeit, Gartenarbeit + Malen + Lauben + Zäune + viel mehr. Tel. 23 49 41 60 oder 0176 / 23 95 14 05

Tiermarkt

Hundesitter, Gassi Service hat noch Plätze, stundenweise oder ganztags mit hol und bring Service. Tel. 0176/ 85 20 65 15

BSG Hamburg e.V. bietet an: 8 Schnupperwo. Grunderziehungsk. in kl. Gruppen, € 65. Sa. 14h, Mi. 17h Tel. 04185/ 707 458, www.bsgev.de

Unterricht

Gebe Nachhilfe in Deutsch, Englisch u. Französisch bis zum Abitur. Tel. 040 / 81 99 14 50

Wer erteilt Schulungen in Adobe Dreamweaver CS 3? Tel. 040 / 70 10 17 25

Schlagzeugunterricht. b. Drummer u. Bon Scott, Kneipenterroristen, Jutta Weinhold+Kickhunter. www.karsten-kreppert.de. Tel. 0173/ 953 63 11

Tea Time: Englisch vom Muttersprachler bei Tee, hausgemachtem Gebäck und geselliger Atmosphäre. Tel. 040 / 70 29 53 73

Mathe, Physik, Chemie für Studenten u. Schüler, bei Ihnen zu Hause. Tel. 040 / 76 97 88 80

Klavierunterricht wird von erfahrenem Musik-Pädagogen erteilt, komme ins Haus. Tel. 040 / 77 58 39

Urlaub

Cuxhaven, FeWo f. 2 Pers., 32 m² Wohn/Schlafraum, Dusche, Stellpl., Bk., NS € 32,-, HS € 40,- + € 20,- Endreing. Tel. 040 / 792 57 27

Berchtesgaden, Ferien-Whg. f. 2 Person., www.ferienwohnung.de, Email: webertho@t-online.de oder Tel. 086 52/ 71 61, ab 18 Uhr

Veranstaltungen

MOISBURGER FLOHMARKT, am 01.03.09, von 9.00 bis 16.00 Uhr, Hollenstedter Straße, Schützenheim - neben MIC MAC

Flohmarkt, jeden Samstag, von 7-16 Uhr, Neu Wulmstorf, B 73, Lessingstraße 2. Tel. 040 / 701 39 50

Flohmarkt, Hittfelder Mühle, jeden Samstag, 10-16 Uhr. Tel. 040 / 701 39 50

Verkauf

Weißer Anbauwand (320 cm), die Vitrine mit Facettspiegelrand, in gutem Zustand, VB € 350,-. Tel. 040 / 41 00 62 05, ab 18 h.

Maxi-Cosi „Rodi“ Kindersitz, blau/weiß, 18-36 kg, keine Risse + Flecken, € 34,-, Hausbruch. Tel. 01 71 / 217 92 17

2 Bilder als Paar, Motive: Mann u. Frau, gezeichnet in blautönen, gerahmt im schwarzen Hochglanzrahmen (jeweils B 95, H 125 cm), VB € 120,-. Tel. 0172/413 32 20

Hülsta Do.-Bett, 2x2 m, Kirschb., kompl. mit Überbau, Nachtschr., und Lattenroste, VB € 200,-. Tel. 0160 / 361 43 30

Hosenbügler, beheizbar, als stummer Diener/ Hosenpresse, NP € 169, VP € 49. Tel. 0171/ 217 92 17

Leder-Eck-Garnitur (280x240 cm) gelb, Federn, Rücken Nessel + Klapphocker VB € 600,-. Tel. 0172/ 515 73 40

Verkauf

Strickmaschine Brother KH 842, div. Zubehör VB € 400,00, Damenrad 26 VB € 60,00, Tonbandgerät Grundig TK 145 VB € 80,00, Sammelgedeckte VB, DVBT-Receiver VB € 25,00. Tel. 040/ 701 69 06

Verschiedenes

Bewahren Sie Ihre Lebenserinnerung! Journalistin schreibt für Sie Ihre Lebensgeschichte. Weitere Infos unter: Tel. 040/79 14 34 92

Wir holen kostenlos Schrott- und Altmittel ab. Tel. 0151/ 20 05 13 89

Ehrliches und ausgiebiges Kartenlegen und pendeln, von privat, in Harburg. Tel. 040 / 30 39 48 63 od. 0175 / 891 02 64

Flohmarktartikel gesucht! Auch aus Haushaltsauflösungen & Kindersachen. Selbstverständlich hole ich ab. Tel. 040 / 51 90 86 22 od. 0176 / 21 64 71 82

Binsen-, Korb- und Feinrohrstühle repariert preiswert und sauber A. Hardt, Tel. 0 41 71 / 60 02 43

Wer verschenkt Flohmarktartikel? Alles aus d. Haushalt, Bekleidung, Spielsachen, Bücher, Haushaltsauflösungen. Tel. 63 97 35 98

www.buecherkisteneugraben.de ist ein Fundus für gute, seltene, antiquarische Bücher. Und wenn Sie dort nicht das Richtige finden, einfach auf den amazon-Link klicken.

Rumänische Heilseherin, Kartenlegen, Kristallkugel, Pendel. Tel. 85 40 15 53

Handy 0174 / 572 18 89

A. A. Gruppe, Die., 20-22 Uhr, Anonyme Alkoholiker, im alten Pfarrhaus, Cuxh. Str. 321, Neugraben. Info Tel. 70 38 23 95

Suche Campingwohnwagen, groß od. klein, Barzahlung. Tel. 79 14 04 40, auch am Wochenende

Wahrsagerin, Reike-Energiearbeit, heilsicht. medium Kartenlegen, besprechen v. Warzen, Rose, Haut. Tel. 28 57 22 50 o. 0176/4889 00 75

Wer verschenkt Flohmarktartikel bei Selbstabholung? Tel. 01 51 / 20 05 13 89

Wohnmobile

Reisemobil Vermietung € 65-92,- pro Tag, KM frei. alles inkl., weitere Info: Tel. 047 62/ 83 79 oder www.raap-mobil.de

Hier könnte Ihre Anzeige stehen!

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

(040) 70 10 17-0

NEUE RUF Die Lokalfassung zum Wochenende in Hamburgs S-Bahn

Herausgeber: Bobeck Medienmanagement GmbH 21149 Hamburg Cuxhavener Straße 265 b Tel. 040 / 70 10 17-0, Fax 702 50 14 www.neuerruf.de - info@neuerruf.de Verlegerin und verantwortlich für den Gesamteinhalt: Hannelore Bobeck-Niculescu Geschäftsleiter: Peter Bobeck Verlags- und Anzeigenleitung: Hannelore Bobeck-Niculescu Anzeigen: Dieter Niedzolkla, Uwe Weber, Sandra Schneider, Renate Philipp, Axel Garbers, Wolfgang Maiwald, Nicole Meyer anzeigen@neuerruf.de Redaktionsleitung: Peter Müntz Redaktion: Matthias Koltermann, Gerhard Demitz, Lars Schmidt Redaktion@neuerruf.de Satz: Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg technik@bobeckmedien.de Druck: A. Beig Druckerei und Verlag GmbH & Co, Damm 9-15, 25421 Pinneberg Vertrieb: Rosa Brost, Tel. 70 10 17-27 vertrieb@neuerruf.de Auflagen: Teilaufgabe Süderelbe: 37.500 Teilaufgabe Harburg: 51.000 Teilaufgabe Wilhelmsburg: 23.500 Gesamtauflage: 112.000 Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Anzeigenentwürfe, die urheberrechtlich geschützt sind, werden geprüft von Wirtschaftsprüfer Dipl.-Ing. Hans-Joerg André Hamburg Ehrenbergstraße 39

KLEINANZEIGEN-COUPON

Alle privaten Kleinanzeigen

Aktionspreis für NUR 6,- Ab 5 Zeilen berechnen wir 12,- Euro

NEU! Jetzt auch im Internet: www.neuerruf.de Geben Sie Ihre Kleinanzeigen ganz bequem über unsere Kleinanzeigen-Annahme im Internet auf: www.neuerruf.de/pages/Service/Kleinanzeigen

Rubrik: (Lassen Sie nach jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen frei) [Grid of boxes for rubric selection]

Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige in Ihrer nächsten Ausgabe. Bei Aufgabe zahlbar. Bei Chiffre-Anzeigen wird eine Extra-Gebühr (bei Zusendung EURO 4,10, bei Abholung EURO 3,00) erhoben. Erotik- und Bekannschaffsanzeigen nur gegen Vorkasse!

Name, Adresse, Konto-Nr., Bankinstitut, Unterschrift

Ich erteile eine einmalige Bank-Einzugsermächtigung Ich lege der Bestellung den Betrag in bar oder als Verrechnungsscheck bei

Bitte ausschneiden und einsenden an: Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

# „Lieber Wolfgang“

**CDU: Direkt-Kandidat für den Bundestag ist jetzt Müller-Kallweit**

Fortsetzung von Seite 1

Als er sich dann auch noch als ein Befürworter der Umgehungsstraße Finkenwerder entpuppte („Sie ist in trockenen Tüchern“), die im einmütigen Konsens alle Harburger Parteien ablehnen, hatte der Bergedorfer wahrscheinlich schon verloren. Auch mit einem Loblied auf den Elbcampus und dem Ruf nach mehr Lärmschutz entlang der Bahnlinie konnte er seine Haut nicht mehr retten. Auf den Punkt brachte es zunächst ein Bergedorfer Christdemokrat. Ob sich Kröger denn für die Wahl zur

Bürgerschaft bewerbe oder für den Bundestag antrete, wollte er wissen. Zu viel Lokalpolitik sei das gewesen. Müller-Kallweit, der, anders als sein Mitbewerber, der sich gleich in der ersten Reihe niedergelassen hatte – das Geschehen stehend und mit nachdenklicher Miene aus der hintersten Reihe verfolgte – hatte seine vorbereitete Rede gleich stecken gelassen. Trotzdem: Man hätte sich gewünscht, er wäre noch überzeugender aufgetreten und hätte einen mitreißenden Beitrag geliefert. Der Kleinkrieg der letzten Tage an der



Wider Erwarten hat Wolfgang Müller-Kallweit das Rennen gemacht. Der CDU-Kreisvorsitzende Ralf-Dieter Fischer – er hatte den Harburger Kandidaten nicht unterstützt – gratuliert

und die Funktionäre hätten es nicht verstanden ein kräftiges Zugpferd zu nominieren. „Ist ihnen kein Besseres als Kröger eingefallen?“ fragte er. Vollends brachte er die Bergedorfer mit der Bemerkung gegen sich auf, unter diesen Umständen gebe keinen Grund, nicht SPD zu wählen. Buh-Rufe und „Aufhören“ waren das Echo. Bemerkenswert auch: Während Kröger sich noch Nachfragen zu seinen Ausführungen gefallen lassen musste, musste Müller-Kallweit diese Extra-Runde nicht mehr drehen. Die Bergedorfer hatten wohl aufgegeben. Nach der Bekanntgabe des Ergebnisses fiel Theres Müller-Kallweit ihrem Gatten ebenso stürmisch

um den Hals wie Sohn Maximilian. Jetzt sei es an der Zeit, den Wahlkreis Harburg-Bergedorf endlich zu einer CDU-Hochburg zu machen. Sagte es, nahm die Wahl an und auch die Glückwünsche seines unterlegenen Mitbewerbers. Dem Harburger CDU-Kreisvorsitzenden Ralf-Dieter Fischer war es vorbehalten, die letzten Worte dieses Abends zu sprechen: „Ab morgen unterstützen wir alle Wolfgang Müller-Kallweit.“ Man wolle nun endlich schaffen was selbst einem Volker Rühle nicht gelungen sei. Trotzdem solle man sich keinen falschen Hoffnungen hingeben. Fakt aber sei: Klose (71) sei zu alt, tauche vier Jahre lang nicht im Wahlkreis auf, wohne nicht in demselben (sondern in Berlin) und „Er ergeht sich in außenpolitischen Erinnerungen. Was ist das für ein Angebot?“ Deshalb: „Herzlichen Glückwunsch, lieber Wolfgang!“ Die 120 Harburger konnten die Heimreise antreten. Müller-Kallweit hatte in den Bussen vorsorglich Sekt kalt stellen lassen. Hatte er etwas geahnt? Und auch das war eine Erkenntnis des Abends: Wer meinte, die Harburger CDU sei heillos zerstritten, wurde eines Besseren belehrt. Die Bergedorfer Christdemokraten können es noch toppen.



Ein Gespräch unter vier Augen: Theres Müller-Kallweit und Ralf-Dieter Fischer während der Stimmauszählung

heimischen Front hatte ihm aber wohl doch mehr zugesetzt als er nach außen zu erkennen gab. Sein Wunsch: Der beste der beiden Kandidaten möge gewinnen. Bitter aufgestoßen sei ihm jedoch, dass in einem Brief des Harburger Kreisvorstandes an die Mitglieder (er liegt der Redaktion vor) von einem „berechtigten moralischen Anspruch für die Bergedorfer Kandidatur“ die Rede gewesen sei. Etwas substantielle Unterstützung aus Harburg habe er sich schon gewünscht, gab er zu verstehen. Müller-Kallweit (41), ein bekennender Christ, wie er betonte, fuhr fort: „Um Absprachen kann es hier aber nicht gehen.“ Und er machte unmissverständlich deutlich: „Liebe Freunde (sic!), ich trete an, um zu gewinnen. Der politische Gegner sei in der SPD und nicht in den eigenen Reihen zu suchen, gab er seinen Parteifreunden mit auf den Weg zu den Wahlurnen. Sechzig Jahre SPD seien genug, neue politische Perspektiven fällig, deshalb gehöre Klose abgewählt. Er wolle sich im Bundestag dann auf dem Feld der Familienpolitik engagieren, kündigte er an, wolle aber nichts versprechen „was ich nicht auch halten kann“, sagte der verheiratete Rechtsanwalt (vier Kinder). Begründung: Leistungsträger der Gesellschaft sei die Familie. Seit 28 Jahren sei er nun schon in der Harburger Politik in unterschiedlichen Funktionen aktiv (er ist derzeit Bürgerschaftsabgeordneter und Vorsitzender des Ortsverbandes Hausbruch) hob er hervor und „einigenmaßen reich gesegnet mit politischer Erfahrung.“

Ein Hinweis, der nicht von ungefähr kam, war doch Kröger, Geschäftsführer des elterlichen landwirtschaftlichen Betriebes in den Vier- und Marschlanden und Inhaber zahlreicher Ehrenämter im landwirtschaftlichen Vereinen und Verbänden, erst vor einem Jahr in die CDU eingetreten. Doch dann folgte der für ihn – sofern es noch notwendig gewesen sein sollte – bittere und vernichtende Beitrag seines „Parteifreundes“ Frijof Kelber, ein altdientes Schlachtross. Mehrmals war er gegen Helmut Schmidt unterlegen – jetzt fuhr er (War es eine späte Rache?) großkalibriges Geschütz gegen die CDU auf. Allerdings – auch das sei fairerweise gesagt – hätte das durchaus bereits während oder vor dem Nominierungsverfahren erfolgen können. War es aber nicht. So teilte er Breitseite nach Breitseite gegen die Bergedorfer CDU aus („Ich halte Kröger für nicht geeignet.“). Sie



Wolfgang Müller-Kallweit nimmt auch die Gratulation des unterlegenen Andreas Kröger entgegen

## Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

**Bau**

**Baugeschäft Frank Gruber** Meisterbetrieb

- Maurer- u. Betonarbeiten • An- u. Umbauten
- Fliesen & Fußböden • Fassaden- u. Balkonsanierung
- Pflasterarbeiten • Fenster u. Türen • Sanierung von Dach-, Schornstein-, Schimmel- u. Feuchtigkeitsschäden
- Abdichtungsarbeiten im Kellerbereich außen & innen
- Angebotserstellung u. Kostenermittlung uvm.

Otto-Wieggers-Weg 18 · 21629 Neu Wulmstorf  
Telefon 040/70 97 02 81 · Mobil 0175/407 42 51  
(gerne auch abends und am Wochenende)

**Gas • Heizung • Sanitär**

NOTDIENST – RUND UM DIE UHR  
TEL. (040) 7 51 15 70

SANITÄRE KOMPLETTLÖSUNGEN  
ZENTRALHEIZUNGSANLAGEN

**RÜCKERT**  
Heizungstechnik und Sanitär

ARNOLD RÜCKERT GMBH  
www.rueckertheizung.de • mail@rueckertheizung.de

**Carports**

Seit 30 Jahren **BECKERT**  
HARTHÖLZER • CARPORTS

Indiv. in Fichte, BSH-Leimholz, Douglasie/Lärche, Eiche  
www.beckert-carports.de • ☎ 040/607 25 48

**Gas u. Brennwerttechnik • Sanitär**

**SCHWARZ & GRANTZ 24**  
Heizung Sanitär Raumluft Kälte Service

– NOTDIENST rund um die Uhr –  
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg  
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75  
www.schwarz-grantz.de

**Dachdecker**

**Ihr Dachdecker am Ort**  
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus

**Thomas Listing**  
Dachdeckermeister  
Rosenweide 6K, 21435 Stelle  
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

**Gebäudereinigung**

Mertinkus, die Gebäudereinigung in Ihrer Nähe

**Gebäudereinigung Mertinkus**

Cuxhavener Str. 387b · 21149 Hamburg  
Tel. 040/75 36 37 10 · Mobil 0152/28 61 56 59

Wir reinigen gründlich und zuverlässig:  
• Geschäftsräume • Fenster • Treppenhäuser • u.v.m.

Wir übernehmen:  
• Außenreinigung • Hausmeisterarbeiten • Graffiti-entfernung

**Energieberatung**

**HANS-PETER NIEMANN**  
Freier Sachverständiger

Tel. (0 41 05) 59 87 64 • Hafertwiete 22 • 21218 Seevetal

Fachgebiet insb.: Schäden an Gebäuden, Wertgutachten, Baubetreuung, Beratung bei Kauf und Verkauf von Immobilien, BAFA-Energieberater. www.hp-niemann.de

**Glaser**

**Glaserei GB Bartels**

Reeseberg 111  
21079 Hamburg  
Tel. 764 51 22 „wärmstens zu empfehlen!“  
Fax 76 41 18 46

Wärmeschutzverglasung = Energieeinsparung

**Fliesenleger**

ÜBER 55 JAHRE MEISTERHAFT

**DIETER STADACH**  
FLIESEN GMBH

Francoper Straße 63 | 21147 Hamburg  
Tel. (0 40) 7 01 80 70 | Fax (0 40) 7 01 43 90  
info@stadach-fliesen.de | www.stadach-fliesen.de

persönliche Beratung | Ausstellung & Verkauf | fachmännische Verlegung

**Hausgeräte Kundendienst**

**Kaplun & Kluge**  
Elektro-Installationen

☎ 040 - 77 03 37

**Garten- und Landschaftsbau**

**Baumfällung**  
auch Problemfälle mit Abtransport und Haftpflichtversicherung.  
Wir führen alle Gartenarbeiten aus.

**Manfred Schmidke**  
Garten- und Landschaftsbau  
Tel. 040/796 37 44

**Markisen/Rollläden**

Kompetenz & bezahlbare Qualität

**GOLLNAST**  
www.gollnast.de

Manufaktur und Meisterbetrieb seit über 30 Jahren  
Markisen • Rollläden • Tore • Sonnensegel  
FLIEGEN- und MÜCKENGITTER  
Werkstatt + Ausstellung:  
Mo.-Do. 7.30-17.00 Uhr, Fr. bis 14.00 Uhr  
auch Fr. + Sa. nach Terminabsprache  
Am Felde 5 · 21629 Neu Wulmstorf (Daerstorf)  
Tel. 040/700 27 85 · Fax 700 81 35

**Gas • Heizung • Sanitär**

**Notdienst 24 h** · Tel. 76 61 38-0  
www.lengemann-eggerts.de

HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK

**LENGEMANN & EGGERS**  
Stader Straße 274 · 21075 HH-Harburg

**Maler**

**MS Malereibetrieb sceger**

Anstriche • Decken- und Wandbeläge • Farbliche Gestaltung  
Bodenbeläge • Fassadenbeschichtung • Fassadenvollwärmeschutz  
Telefon/Fax: (040) 70 97 17 95 • Mobil: (0172) 515 32 19  
21629 Neu Wulmstorf, Wacholderweg 31

**LÜHRS & CO**  
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG

Der Experte Für Gas-Sicherheit

www.luehrs-kleinbad.de  
Großmooring 6a • 21079 Hamburg-Harburg • Telefon: 040/77 37 39

**Zimmerei**

**Wilfried Klingenberg**  
Zimmerei und Holzbau

– Seit über 20 Jahren –  
Klingenberg

- Holz- und Putzfassade mit Dämmung
- komplette An- und Umbauten
- Fenster- und Türelmente
- Dachendeckung, Dachflächenfenster
- Vordach- und Terrassenüberdachung u.v.m.

Lohbergweg 45 21244 Buchholz  
Tel.: 0 41 87-66 01 www.klingenberg-holzbau.de

**Über 112.000 Haushalte erreichen für nur 1,25 Euro pro mm!**

**DETLEF PULMER ZIMMEREI**

Holzbauarbeiten aller Art • An- u. Umbauten • Innenausbau  
Ökologisches Bauen • Dach- und Fassadendämmung  
Tel.: 040-70 29 53 07, Mobil: 0171-644 37 12  
Cuxhavener Straße 277 a · 21149 Hamburg

## DER STELLENMARKT

**Hier**  
könnte Ihr Angebot platziert sein!  
**Interessiert?**  
Dann fordern Sie unsere Anzeigenpreise an.  
**(040) 70 10 17-0**

Wir benötigen Verstärkung für unser Team im Bistrobereich und unseren Party-Service.  
**Köchin/Koch**  
für 25 Stunden wöchentlich gesucht.  
Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an  
**Fa. Heinrich Aldag**  
Fleisch- und Wurstwaren  
Cuxhavener Straße 460  
21149 Hamburg

**Aushilfe für Keramik- u. Glasbeschriftung**  
auf 400-€-Basis gesucht. Schöne Handschrift Bedingung.  
Kurzbewerbung inkl. Schriftprobe an [info@sinas-creativ.de](mailto:info@sinas-creativ.de) oder per Post an  
Sina's Creativ GmbH, Hauptstraße 100 – 102, 21629 Neu Wulmstorf

Für die Zustellung der Zeitung

# NEUE RUF

suchen wir

## Austräger/innen

für Appelbüttel, Marmstorf, Sinstorf, Wilstorf, Heimfeld und Eißendorf

Wenn Sie Lust und Interesse haben, wöchentlich sonnabends daran mitzuwirken, die Zeitungen an alle erreichbaren Haushalte im Erscheinungsbereich zu verteilen und zudem zuverlässig und genau sind, rufen Sie bitte Frau Brost, Dienstag und Donnerstag von 13.00 bis 16.00 Uhr an:

**Telefon 040/701017-27**  
**Bobek Medienmanagement GmbH**  
Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg

**Gegen Salzfraß!** 

**Autowäsche**

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie:

**Komplett-Wäsche Titan-Wachs**

inkl. Aktiv-Schaum, Heißwachs, Perlglanz, Unterboden-Wäsche, Unterboden-Rostschutz, Felgen inkl. Titan-Wachs

- Cabrio geeignet
- hochwertiges Polymer-Wachs
- Farbauffrischung für den Lack

~~19,-~~ nur € **10,-**

Gültig bis 01.03.2009

Einlösbar: CleanCar Hamburg, Stader Str. 202

# Spiegelglatte B 73

## Wo waren die Streufahrzeuge der Stadtreinigung?

■ **HARBURG.** Rund 120 Winterdienstfahrzeuge der Stadtreinigung Hamburg waren am 13. Februar ab 7.30 Uhr in Hamburg unterwegs und streuen die Fahrbahnen von Hauptverkehrsstraßen ab.

von Peter Müntz

Leider nicht alle. In Neugraben fiel auf der B73 die Fahrtrichtung Harburg der totalen Vergessenheit anheim. Während der Verkehr in Richtung Neu Wulmstorf trotz anhaltenden Schneefalls einigermaßen rollte, kam der Gegenverkehr beinahe zum Erliegen. Sinkende Temperaturen taten ein Übriges: Die mittlerweile festgefahrene Schneedecke verwandel-

te sich in eine spiegelglatte Fläche. Bis 12.30 Uhr ging es bestenfalls im Schrittempo voran, bis langsam mit den steigenden Temperaturen



Spiegelglatte Fahrbahnen machten den Autofahrern auf der B 73 bis zum späten Vormittag zu schaffen... Foto: Demitz

...die Stadtreinigung hatte nur die beiden Spuren in Richtung Neu Wulmstorf gestreut Foto: Koltermann

auch die Eisdecke dahinschmolz. Wo waren sie geblieben, die Streufahrzeuge der Stadtreinigung?

Trotz der Zusicherung der Stadtreinigung, zunächst die Hauptverkehrsstraßen und später die Strecken mit Buslinienver-

kehr sowie anschließend die Verbindungsstrecken zwischen den Hauptverkehrsstraßen zu streuen, brach der Verkehr Richtung Osten auf der B 73 zusammen. Dass die Stadtreinigung in Wohn- und Nebenstraßen – dort darf man sich dann ganz beruhigt die Beine brechen – nicht streut, daran hat man sich leider schon gewöhnt. Dass eine der in Deutschland am meisten befahrenen Straßen dann aber ignoriert wird, das erstaunt dann doch.

Wenn die Anlieger gehalten sind, Schnee und Eis auf Gehwegen sofort nach Ende des Schneefalls zu räumen und Glätte unmittelbar nach Eintritt abgestreut (mindestens 1 m breit, bei Eckgrundstücken bis zur Bordsteinkante) werden muss (Salz ist auf Gehwegen tabu), dann darf Gleiches von der Stadtreinigung, dort wo sie – noch – im Einsatz ist, erwartet werden. Der Gesetzgeber ist gnädig: Bei Schneefall oder Glättebildung nach 20.00 Uhr hat der Anlieger für seinen Winterdienst auf dem Gehweg immerhin Zeit bis morgens 8.30 Uhr, an Sonn- und Feiertagen bis 9.30 Uhr.

Was der Autofahrer Leid war, war, wieder einmal der Kinder Freude. Es reichte zum notwendigen Rodeln, für eine Schneeballschlacht und vereinzelt auch für einen Schneemann.



Die beiden Sarahs (4 und 7 Jahre alt) aus Harburg konnte das nicht anfechten. Sie hatten ihren Spaß. Foto: Demitz

# Erfolg auf der ganzen Linie

## Gesamtschule Finkenwerder: Jeder Abschluss ein Gewinn

■ **FINKENWERDER.** Die diesjährige Anmeldewoche für den künftigen Jahrgang 5 ist abgeschlossen. Mit jetzt 81 Schülern verbuchte die Gesamtschule Finkenwerder erneut ein hervorragendes Ergebnis.

von Peter Müntz

Zwar wurde der Vorjahreswert knapp nicht erreicht, aber es gab im Vergleich auch weniger Kinder in den jetzigen 4. Klassen. Die Schulleiterin Antje Bernhardt und die Abteilungsleiterin Erika Peters blicken zufrieden in die Zukunft: „Sehr wahrscheinlich können wir im neuen Schuljahr wieder mit vier Klassen im Jahrgang 5 starten. Wir bedanken uns sehr für das Vertrauen der Eltern!“ Aber das ist noch nicht alles! Die 11. Klasse ist ein Geschenk, das es seit der Einführung des 8-jährigen Gymnasiums nur auf der Gesamtschule gibt. Unterrichtsinhalte werden gefestigt und die Mädchen

und Jungen werden auf die Profile der Studienstufe, die die Gesamtschule und das Gymnasium Finkenwerder gemeinsam führen, vorbereitet. An der Gesamtschule Finkenwerder sollen auch im nächsten Schuljahr wieder zwei 11. Klassen eingerichtet werden. Natürlich kann man in der 11. Klasse auch eine Pause für einen Auslandsaufenthalt einlegen. Klaus Oyss, stellvertretender Schulleiter: „Das macht sich bei jeder späteren Stellensuche hervorragend, denn es ist ein klarer Beleg für die Belastbarkeit und Selbstständigkeit des Bewerbers. Weiter erläuterte Oyss: „Die Abschlussmöglichkeiten an einer Gesamtschule sind vergleichbar mit einem Baukastensystem: Entsprechende Leistungen vorausgesetzt, kann man nach dem Hauptschulabschluss, seinen Realschulabschluss anheben und bei guten Ergebnissen die Zugangsberechtigung für die 11. Klasse erlangen. Damit ist der Weg frei für das Fachabitur oder

sogar das Abitur.“ Auf der Gesamtschule ist jeder weitere Abschluss ein persönlicher Gewinn und genau das ist motivierend. Das Fachklassenprinzip ab Klasse 8 trägt dem besonders Rechnung. Die Mädchen und Jungen wählen sich nach persönlicher Neigung einen Schwerpunkt aus, der dann ab dieser Klassenstufe im so genannten Wahlpflichtbereich schwerpunktmäßig unterrichtet wird. Persönliche Schwierigkeiten werden durch den Beratungsdienst abgefedert. Die Schülerin in der Anzeige (Seite 1), Paulina J., hatte vor vier Jahren in der 7. Klasse bestimmt noch keine Vorahnung davon, dass sie 2009 die 11. Klasse besuchen würde. Aber durch ihren Fleiß hat sie es geschafft und die Zukunft sieht für sie gut aus! Gut sieht es auch aus für die allerersten 11-Klässler, die jetzt in Jahrgang 12 im 2. Semester sind. Sie sind jetzt an der Gesamtschule Finkenwerder die Großen auf dem Weg zum Abitur!

Die Mädchen und Jungen des jetzigen 10. Jahrganges der Realschulen sollten ihr Halbjahreszeugnis mit ihren Eltern genau prüfen, ob nicht doch Chancen für die Berechtigung des Besuches der 11. Klasse bestünden. Weitere Informationen kann man über die Homepage (www.gs-finkenwerder.de) oder telefonisch (74 21 67-0) erhalten. Am 4. März findet von 10.00 bis 13.30 Uhr für die Jungen und Mädchen der GS Finkenwerder ein „World Café“ statt. Dort gibt es eine Fülle von Informationen zum kommenden 11. Jahrgang sowie der gemeinsamen Studienstufe. Klaus Oyss: „Die Realschüler der Harburger und Altonaer Schulen sind herzlich eingeladen, vorausgesetzt natürlich, dass die jeweilige Schule eine Genehmigung zum Besuch erteilt. Die Gesamtschule Finkenwerder bittet um telefonische Anmeldung.“ Neugierig geworden? – Dann nichts wie hin und anmelden!

**RIESIGE FARBENPRACHT**

**BELLANDRIS MATTHIES**  
Mein Gartencenter

Jetzt eingetroffen: **Saat-Kartoffeln sowie Blumen- und Gemüsesamen** in riesiger Auswahl! ab **0,29**

Aus unserem **Frühlings- & Ostermarkt:** **Dickes Huhn** sitzend oder stehend, creme oder braun, 14 x 12 cm je **2,99**

**Primeln** im 10,5 cm Topf, versch. Farben, XL-Qualität ~~0,99~~ nur **0,69**

Jetzt bevorraten: **Flüssigdünger** 1 Liter, universal für alle Pflanzen nur **0,99**

**Fußmatten** 45 x 75 cm, eckig oder halbrund ~~TOP-Preis~~ je **4,99**

Aktuell bei uns: **Frische Blumensträuße** ab **7,99**

**BELLANDRIS MATTHIES - Mein Gartencenter** · An der Reitbahn 8 · 21218 Seevetal  
Tel. 0 41 05 / 6 10 20 · www.garten-matthies.com · Mo - Fr 9 - 19 Uhr · Sa 9 - 18 Uhr

**A1** **14** **65** Seevetal-Hittfeld Richtung Hittfeld - an der Ampelkreuzung rechts - Nach 1200 m finden Sie uns.

**A7** **14** **65** Seevetal-Fleestedt Richtung Hittfeld / Gewerbegebiet - dort hinter der Autobahnbrücke links. Sie fahren direkt auf uns zu.

**A250** **14** **2** Seevetal-Maschen Richtung Hittfeld / Gewerbegebiet - dort hinter der Autobahnbrücke links. Sie fahren direkt auf uns zu.

Angebote gültig von Sa., 21.2. bis Sa., 7.3.09, solange der Vorrat reicht.

**Ackerfete**

■ (pm) **HARBURG.** Mit dem alle Jahre wiederkehrenden Thema „Ackerfete“ befassen sich die Mitglieder des Ausschusses für Inneres und Bürgerservice – unter anderem – in ihrer nächsten Sitzung am Mittwoch, 25. Februar. Beginn ist um 18.00 Uhr im Polizeikommissariat 46, dass die Ausschussmitglieder an diesem Abend auch besichtigen.

**Autogenes Training**

■ (pm) **HARBURG.** Einen Kurs für autogenes Training – er richtet sich an Personen ab 50 Jahre – bietet das DRK ab Freitag, 27. Februar im DRK-Seniorentreff, Hermann-Maul-Straße 5 an. Vorgesehen sind sechs Treffen à je 60 Minuten. Beginn ist um 10.00 Uhr. Kursleiterin ist Jutta Kleist. Die Teilnahmegebühr beträgt 30 Euro. Eine Anmeldung unter Telefon 760 40 99 ist notwendig.

**Binnenhafen**

■ (pm) **HARBURG.** Los geht's am 28. Februar mit der ersten Führung der Stadtplanerin Birgit Caumanns in diesem Jahr. Auf einem etwa zweistündigen Spaziergang gibt sie anschaulich und detailliert Einblicke in die Entwicklung des Harburger Binnenhafens – von der Keimzelle Harburgs zum maritimen Stadtquartier. Start ist um 15.00 Uhr. Den Treffpunkt erfahren die Teilnehmer bei der Anmeldung unter Telefon 43 27 73 33 oder per E-Mail unter info@bcaumanns.de. Erwachsene zahlen 8,50, Kinder 4 Euro.

**Ausverkauf im Dänischen Bettenlager!**  
Einzelteile bis zu 50 Prozent reduziert



Ein kleiner Vorgeschmack auf die kommende Gartensaison: Ramon Diem und Vivien Martin präsentieren das Hartholz-Gartenmöbelset „Santa Fe“ mit Tisch und vier Stühlen für nur 369,- Euro. Foto: pb

■ (pb) **HARBURG.** Noch herrschen draußen eisige Temperaturen. Damit Sie trotzdem keine kalten Füße bekommen, bietet Ihnen das Dänische Bettenlager Harburg qualitativ hochwertige **Volldaunendecken** in Komfortgröße (155 x 220 cm) zum sagenhaften Preis von nur **77,77 Euro** (statt 199,- Euro). Natürlich erhalten Sie auch die dazu passende Mikrofaser-Bettwäsche in vielen tollen Designs für 7,77 statt 19,95 Euro. Auch diverse kuschelig-warme Biberbettwäsche erhalten Sie schon ab 7,77 Euro. Für die ganz Hartgesottenen bietet das Dänische Bettenlager schon einen Ausblick auf die kommende Gartensaison. Zum Beispiel bekom-

men Sie das **Hartholz-Gartenmöbelset „Santa Fe“**, bestehend aus 1 Tisch (86 x 150 cm) und 4 verstellbaren Stühlen zum supergünstigen Set-Preis von **369,- Euro**. Lassen Sie sich von unserem geschulten Fachpersonal beraten – wir helfen Ihnen gerne! Natürlich bietet das Dänische Bettenlager auch einen kostengünstigen Lieferservice – vorrätige Artikel können sogar noch am gleichen Tag geliefert werden. Ein Besuch lohnt sich immer!

**Dänisches Bettenlager**  
Zur Seehafenbrücke 1  
21073 Hamburg  
Telefon (040) 76 41 44-0